

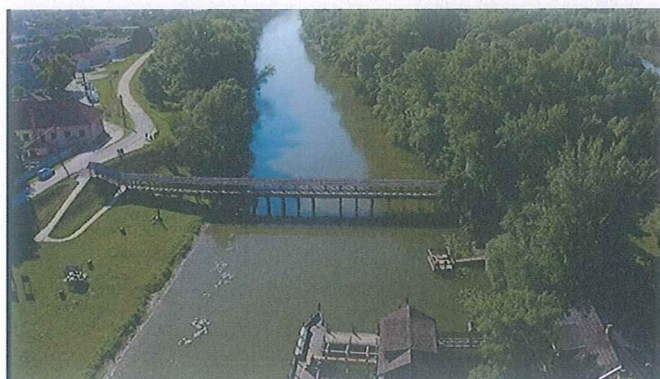
ÉRKEZETT 2026 JÜN 05./6705

Javaslat

„Gúta- Mezőberény testvérvárosi kapcsolat”

települési/tájegységi/ágazati¹

értéktárba történő felvételéhez



Készítette:

Mertz Judit (név)

Mertz Judit

Mezőberény, 2026. június 2.
(P. H.)

¹ Kérjük, húzza alá a megfelelőt.

Mezőberényi Polgármesteri Hivatal			
Iktatószám:	I 1460-1		Melléklet: db
Érkezett:	2026 JÜN 05.		
Előszám:	Utószám:	Előadó:	
		Gy-Gy	

I. A JAVASLATTEVŐ ADATAI

1. A javaslatot benyújtó (személy/intézmény/szervezet/vállalkozás) neve:

Mertz Judit
Mezőberény, 5650 Bartók Béla u. 7.

2. A javaslatot benyújtó személy vagy a kapcsolattartó személy adatai:

Név: Mertz Judit
Levelezési cím: 5650 Mezőberény, Bartók B. u. 7.
Telefonszám: +36 20 3336970
E-mail cím: omjudit@gmail.com

II. A NEMZETI ÉRTÉK ADATAI

1. A nemzeti érték megnevezése:

„Gúta- Mezőberény testvérvárosi kapcsolat”

2. A nemzeti érték szakterületenkénti kategóriák szerinti besorolása:²:

- | | | |
|---|---|--|
| ☐ agrár- és élelmiszergazdaság | ☐ egészség és életmód | ☐ épített környezet |
| ☐ ipari és műszaki megoldások | ☒ <u>kulturális örökség</u> | ☐ sport |
| ☐ természeti környezet | ☐ turizmus és vendéglátás | |

a szakterületi besorolás indokolása:

3. A nemzeti érték a magyarországi együtt élő népekhez, az államalkotó tényezőként elismert nemzetiségekhez kapcsolódó érték:

- igen
amely nemzetiség:³
- nem

4. A nemzeti érték fellelhetőségének helye:

Mezőberény Város Önkormányzata
Mezőberény, Kossuth tér 1.

5. Értéktár megnevezése, amelybe a nemzeti érték felvételét kezdeményezik:

- ☒ települési ☐ tájegységi ☐ ágazati

amely értéktár neve: Mezőberényi Települési Értéktár Bizottság

² Egy szakterületenkénti kategória megjelölése lehetséges.

³ Kérjük, jelölje és nevezze meg, amennyiben magyarországi együtt élő népekhez, az államalkotó tényezőként elismert nemzetiségekhez kapcsolódó az érték.

6. A nemzeti érték rövid, szöveges bemutatása, egyedi jellemzőinek és történetének leírása, a megjelölt szakterületi kategória indokolása (amennyiben nemzetiséghez kapcsolódó érték, a nemzetiségi vonatkozások, a nemzetiséghez való kötődés bemutatása):

Történelmi háttér- a családi kapcsolatok alakulása

A Mezőberény–Gúta lakosságcsere a magyar–csehszlovák lakosságcsere-egyezmény (1946) egyik legjelentősebb helyi eseménye volt, amely mélyen befolyásolta mindkét település történetét és máig meghatározza a két település kapcsolatát a közös történelmi emlékezet. Ennek eredményeként Mezőberény és Gúta között szoros kulturális kapcsolat alakult ki, amely később testvérvárosi együttműködéssé fejlődött. A két város rendszeresen közös megemlékezéseket tart a lakosságcsere áldozatainak emlékére.

A második világháború után a csehszlovák vezetés a felvidéki magyar lakosság számának csökkentésére törekedett. Ennek egyik eszköze lett az 1946. február 27-én aláírt magyar–csehszlovák lakosságcsere-egyezmény, amely alapján magyarokat telepítettek át Csehszlovákiából Magyarországra, míg Magyarországról szlovák családok költöztek át Csehszlovákiába. A tényleges áttelepítések 1947-ben kezdődtek.

Gúta (ma Kolárovo) a Csallóköz egyik legnagyobb magyar települése volt. A lakosságcsere során:

- 1947. június 3-án indult az első áttelepülőket szállító vonat Gútáról.
- Az év végéig 458 család, összesen mintegy 2005 személy hagyta el a várost.
- A kitelepítettek jelentős része Békés és Csanád vármegye településeire került, köztük Mezőberénybe, Medgyesegyházára és Pitvarosra.
- A kitelepítések különösen sújtották a gútai középréteget és értelmiséget; helyi emlékezetben az eseményt gyakran „második Trianonként” emlegetik.

Mezőberény a lakosságcsere egyik fontos célállomása volt.

A korabeli adatok szerint:

- Mezőberényből számos szlovák család települt át Gútára és környékére.
- Helyükre felvidéki magyar családok érkeztek több településről, köztük Gútáról, Nagymegyerről, Udvardról és Vágfarkasdról.
- A mezőberényi helytörténeti összefoglaló szerint a lakosságcsere mintegy háromezer ember életét érintette a településen, nagyjából ezer fő mozgott mindkét irányban.
- A Gútáról érkező családok közül több szerelvény közvetlenül Mezőberénybe érkezett 1947 júniusában.

A lakosságcsere során az eredeti elképzelés szerint a Gútáról érkező magyar családoknak a Mezőberényből kitelepülő szlovákok házaiba kellett volna költözniük. A gyakorlatban azonban az áttelepítések szervezési nehézségei miatt sok gútai család végül más délföldi településeken, elsősorban Pitvaroson kapott elhelyezést.

Emlékezés a Gúta és Mezőberény testvérvárosi kapcsolatra
2026. évben 25 éves kapcsolat

Tóth Imre volt gútai polgármester visszaemlékezése

(2026)

A települések közötti kapcsolatok igazi értéke nem a szerződésekben, hanem az emberek szívében rejlik. 2026-ban a Gúta és Mezőberény közötti testvérvárosi kapcsolat 25. évfordulóját ünnepelve nemcsak egy hivatalos együttműködésre tekintünk vissza, hanem egy több évtizedes, emberi történetekkel átszőtt kapcsolatra:

Az első lépések még az 1982–1983-as években történtek. Akkoriban Tóth Imre helyettese, Abelovsky Pál – aki mindig büszkén vallotta mezőberényi származását – kezdeményezte a kapcsolatfelvételt. Az ő személyes kötődése és elkötelezettsége révén jött létre az első kapcsolat az akkori vezetők között. A szándékot tettek követték: a megállapodást papírra is vetették, és egy autóbusznyi mezőberényi érkezett Gútára.

Bár ez a kezdeti kapcsolat valamilyen okból nem folytatódott akkoriban, mégis maradandó nyomot hagyott. E találkozás emlékét ma is őrzik, ahogyan azt a különleges részletet is, hogy a vendégek között ott volt Kádár János egykori sofőrje. Ezek az apró történetek adják a múlt emberközeli arcát.

A kapcsolat valódi újjáéledése a város megalakulásának 30. évfordulójához kötődik. E jeles alkalomból ünnepi rendezvényt szerveztek, amely nemcsak a visszatekintésről szólt, hanem a jövő építéséről is. Ekkor határozta el Tóth Imre, hogy személyesen keresi fel azokat a településeket, amelyekkel szorosabb baráti kapcsolatot kívánnának kialakítani.

Így került sor arra, hogy a májusi hónapban ellátogattak több magyarországi településre, köztük Mezőberénybe is. A látogatás máig élénken él benne. A polgármestert keresve végül nem hivatalában találták meg, hanem egy halászlé szervezetenkénti ülésén. Ez a pillanat jól jellemezte azt a közvetlenséget és emberközelséget, amely később is meghatározta kapcsolatukat.

A találkozás során gyorsan közös nevezőre jutottak: mindkét fél nyitott volt a baráti kapcsolatok felvételére. Nem sokkal később, október elején – október 7-e körül – mezőberényi delegáció érkezett Gútára, Cservénák Pál Miklós polgármester vezetésével. Ezt a napot tekinti a testvérvárosi kapcsolat valódi kezdetének.

Az együttműködés ünnepélyes keretek között is megerősítést nyert: Gútán, az eskető teremben került sor a hivatalos szerződés aláírására, a mezőberényi képviselők jelenlétében 2001. augusztus 10-én. Ezzel nemcsak egy dokumentum született, hanem egy olyan elköteleződés, amely azóta is él és fejlődik.

A kapcsolat alapját világos célok adták:

- a rokon és baráti kapcsolatok erősítése,
- az önkormányzatok közötti együttműködés,
- a kulturális élet gazdagítása,
- valamint a sport és civil szervezetek közötti kapcsolatok kiépítése.

Örömmel mondta, hogy az elmúlt 25 év során ezek közül nagyon sok megvalósult. Számítalan találkozás, látogatás, közös rendezvény és személyes élmény köti össze a településeket. Ugyanakkor hiszi, hogy még számos lehetőség áll előttük.

Ha visszatekint, a legfontosabb mégsem az, amit megszerveztek vagy megvalósítottak, hanem az, amit az emberek átéltek. Azok a pillanatok, amikor barátságok születtek, amikor egymás kultúráját megismerve gazdagabbak lettek.

Valamit elhoztak egymástól, és valamit ott is hagytak. Ez a kölcsönösség adja kapcsolatuk igazi értelmét.

Számára személyesen ez a kapcsolat különösen kedves. Megismerte és megszerette Mezőberényt és az ott élő embereket. Ez az érzés az, ami a hivatalos kereteken túl is élővé és tartóssá teszi ezt a köteléket.

2026 évben a 25. évforduló nemcsak ünnep, hanem egyben megerősítés is: jó úton járnak. Közös múltat építve, egymást tisztelve és segítve kell tovább haladnak, hogy ez a kapcsolat a jövő generációi számára is értéket jelentsen.

Mezőberény, 2026. május 12.

CIVIL KAPCSOLATOK:

Mezőberény és Gúta testvérvárosi kapcsolat alap pillérének számít a Mezőberényi Szlovákok Szervezete és a gútai civil közösségek kapcsolatai és talán nem is tekinthetünk vissza a kapcsolat áttekintésére ennek ismerete nélkül. (2001–2026)

Az elmúlt 25 év során a Mezőberényi Szlovákok Szervezete és a gútai civil élet szereplői között kialakult együttműködés a testvérvárosi kapcsolat egyik legelőbb és legemberközelibb formájává vált. A kapcsolat nemcsak hivatalos keretek között, hanem közösségi és kulturális szinten is folyamatosan erősödött.

A kialakult testvérvárosi kapcsolat a következő területeket érintve alakult ki és a leírtakat támasztja alá a mellékletben található fotók, cikkek és a gútai civil közösségek visszazemlékezései:

1. Kulturális hagyományok ápolása és bemutatása

A két közösséget összeköti a szlovák nemzetiségi hagyományok tisztelete.

- Néptánc, népzene, hagyományörző programok kölcsönös bemutatása
- Népszokások, ünnepek közös megélése
- Hagyományörző csoportok vendégszereplése egymás rendezvényein

2. Kölcsönös látogatások és vendégfogadások

A kapcsolat alapját a személyes találkozások adták.

- Civil delegációk rendszeres részvétele városi és nemzetiségi rendezvényeken
- Baráti látogatások, családok közötti kapcsolatok kialakulása
- Ünnepi események közös megélése mindkét településen

3. Közös rendezvényeken való részvétel

A civil együttműködés egyik legfontosabb formája a közös jelenlét volt:

- Városi napok, fesztiválok, jubileumi események
- Nemzetiségi napok és hagyományörző találkozók
- Kulturális és közösségi programok kölcsönös támogatása

4. Kapcsolatok építése civil szervezetek között

Nemcsak egy szervezet, hanem szélesebb civil hálózat alakult ki:

- Nyugdíjasklubok, kulturális egyesületek, hagyományörző csoportok együttműködése
- Tapasztalatcsere közösségszervezés és hagyományápolás terén
- Baráti kapcsolatok elmélyülése egyéni és csoportos szinten

5. Fiatalok bevonása kulturális programokba

- Identitás és hagyományok megismertetése a következő generációval
- Közösségi élmények, amelyek hosszú távon is meghatározóak

6. Nyelvi és kulturális örökség megőrzése

A szlovák nemzetiségi gyökerek ápolása közös alapot jelentett:

- Anyanyelvi és kulturális értékek kölcsönös tisztelete
- Hagyományok továbbadása közösségi eseményeken keresztül
- Identitáserősítő szerep mindkét településen

7. Emberi kapcsolatok, barátságok kialakulása

Talán ez a legfontosabb eredmény:

- Hosszú távú barátságok születtek
- Visszatérő vendégek, személyes kötődések alakultak ki
- A kapcsolat „hivatalosból” valódi emberi közösséggé vált

Mezőberény, 2026.

Borgula Györgyné

Magyar Asszonyok Ligája civil kapcsolat

A Magyar Asszonyok Ligája – Gúta és a Mezőberényi Szlovákok együttműködése több mint egy évtizede köttetett meg. Közös pályázatok benyújtásával, rendezvényeken való részvétellel és testvérvárosi látogatásokkal színesítettük városaink és szervezeteink kulturális és közösségi életét. Kiemelten megemlíteném a támogatási forrásból megvalósult Hagyományos berényi disznótort, amelynek a gútai tájház adott otthont. A mezőberényi barátaink nagy sikerrel és széleskörű látogatottsággal mutatták meg a hagyományos disznótort munkálatokat és ízeket. A Káposzta Fesztiválon, amely Mezőberényben már hagyományosnak számít a liga tagjai készítették a hagyományos gútai ízesítésű töltött káposztát – takartot. Mindig nagy sikerű volt a standok díszítése, amelynek célja szintén a hagyományok és összegyűjtött szerszámok – tárgyak bemutatása volt. Többszörösen és kölcsönösen résztvettünk ezeken a rendezvényeken és közösen ünnepeltük szervezeteink jubileumi évfordulóit is. A jó együttműködés ma már barátsággá formálódott. Mindig nagy örömmel látogatunk el egymáshoz és bizakodva várjuk a következő rendezvényeket, alkalmakat a meghitt és baráti találkozásra.

Gúta, 2026.05.12.

Németh Iveta
a Magyar Asszonyok Ligája – Gúta volt elnöke

A Nyugdíjasklub üdvözlőlevele a Mezőberényi Szlovákok Szervezetének

Már egy évtized telt el azóta, hogy közös megegyezés alapján három civil szervezet: a Mezőberényi Szlovákok Szervezete, a Gúta-i Magyar Asszonyok Ligája és a Nyugdíjas klub egy írásba foglalt szerződést kötött, amely főként a szervezetek kulturális rendezvényeire terjed ki. Nagy megtiszteltetésnek éreztük, amikor Borgula Julika asszony kezdeményezésére

részesei lehettünk e baráti szerződésnek. A valóság az írásbeli egyezményeknél is sokkal jelentősebb. A Gúta-i és a Mezőberény-i szervezetek tagjai közti barátságok, a jó emberi kapcsolatok, az egymás iránti tisztelet, megbecsülés, a szépen előkészített rendezvények csodálata, az élmények, amelyeket a találkozások nyújtanak az embereknek „itt és ott” mindez felbecsülhetetlen érték.

A nyugdíjasklub tagjai nagyon sokat kaptak a találkozásokból, a kölcsönös látogatásokból. Minden alkalommal jó volt újra és újra látni az ismerős arcokat, barátokat, megismerni életüket, szokásaikat.

Amikor a Gúta-i Szlovák Kultúra Baráti Szervezete és a MAL tagjaival Együtt a Mezőberényiek meghívására Magyarországra utazhattunk, örömünk telt barátaink vendégszeretetéből. Csodálattal töltött el a szépen berendezett Szlovák szervezet háza, ahol otthon érezhettük magunkat. Az ottani tárgyak, képek a közös találkozások emlékeit tükrözték vissza, az odaadással előkészített rendezvények sok-sok élménnyel gazdagítottak minket.

Barátaink jóvoltából olyan ételeket kóstolgathattunk, amit nélkülük nem is ismhettünk volna. Drága Mezőberényiek, a sok finomság között az „öreg laska” ízét nem lehet elfelejteni.

Mezőberény-i Barátaink!

Mindent köszönünk, amit általatok kaptunk. Tiszta szívvel köszönjük azt, hogy barátaink vagytok. Azt kívánjuk nektek, hogy a Jó Isten adjon Nektek jó erőt, egészséget, békét és hosszú életet.

Füri Edit

Litvai András visszaemlékezése

Elég régen volt, de úgy emlékszem rá, mintha ma lett volna. Egy kolárovoói emberekkel teli busz, amelyben a Szlovák Kultúra Barátai Egyesület tagjai a Szlovák Szervezet meghívására Mezőberénybe utaztak. A busz megáll a téren, és Berény lakosai éppen azokat az embereket válogatják össze, akiket néhány napra hazavisznek. Sokak számára idegenek voltak, akik először találkoztak. Nekem nem volt ilyen problémám. A családom várt rám ott – az unokatestvéreim.

Egy ismerős helyen voltam, ahová már évek óta jártam, még a szüleimmel is, akik ott születtek.

Mindkét szervezet számára elkezdődött valami új. Valami, ami a mai napig tart, és az emlékek olyan erősek, hogy az ember azt kívánja, bárcsak soha nem érnének véget.

A kommunikációval sem volt gond, tudtunk beszélgetni. Néhányakkal szlovákul, de magyarul is, különösen a fiatalabb generációval, akik már nem beszéltek szlovákul. A lényeg az volt, hogy a kölcsönös megértés gyümölcsözővé vált – hosszútávú együttműködés alakult ki a két szervezet között különböző területeken. Nem fogom mindet megnevezni, mert a közvetlen résztvevők tudják, hogy mit adtunk egymásnak, és miben támogadtuk egymást.

Amikor Brezová pod Bradlomra gondolok, azonnal a Mezőberényi evangélikus templom orgonaépítőjére gondolok, aki onnan származott. Koszorúzás a Šaškov család sírján Brezová pod Bradlomban. A brezovái férfikórus látogatása Mezőberényben és felejthetetlen fellépésük a templomban. Ezután következtek a Topoľčianky-ak, akikkel a Mezőberényiek nagyon jó kapcsolatot ápoltak, és bemutató disznóölést tartottak a téren – Topoľčiankyn. Az egyesület tagjai (a SZKKB tagjai) közvetlenül is részt vettek ezen az eseményen, főként tolmácsként.

Később a kolárovoi (gútai) polgári egyesületeit is bevontuk az együttműködésünkbe, mint pld. a Nyugdíjasok Klubját és a Magyar Asszonyok Ligát. Ismét egyre több kapcsolat és gazdagabb együttműködés. Kölcsönös látogatások, évfordulós ünnepségek, kulturális események, disznóölések, egy nagy gasztronómiai nap, amelyet a Mezőberényi Szlovákok Szervezete rendezett a gútai vásár idején. Egy felejthetetlen esemény a Csabai kolbászfesztivál.

Sok volt belőle, és mindennek megvolt a maga nagy értéke – emberi. Kívánnám, hogy bárcsak sokkal több berényi és gútai lakos élhetné át azt, amit mi együtt átéltünk.

Emlékeztetnem kell Önöket, hogy mindehez nagyban hozzájárult mindkét testvérváros Önkormányzata is. Mindkét város korábbi és jelenlegi polgármesterei, valamint néhány Önkormányzati képviselője is a mai napig részt vesz minden közös eseményen.

Szilárdan hiszem, hogy annak ellenére, hogy mi lassan, de biztosan öregszünk, lesz utánpótlásunk, aki majd folytatja ezt a csodálatos, hosszú távon működő kapcsolatot.

Köszönöm mindenkinek a sok közös élményt az életemben és a Szlovák Kultúra Barátai Egyesület életében, a kézfogásokat, a meleg öleléseket a boldogság könnyeit és a lelkemben lévő békét.

Tisztelettel, Litvai Bandi, a SzKB Körének korábbi elnöke

Szlovák Kultúra Barátainak Társasága korábbi elnöke visszaemlékezése

A polgári egyesületek közötti kapcsolatokat a városok közötti szerződésben rögzítették, amelyet Kolárovoiban (Gútán) írtak alá ünnepélyes keretek között a házasságkötő teremben. A legnagyobb hangsúlyt a baráti kapcsolatokra helyezték. Legintenzívebben és a legnagyobb mértékben a kolárovoi Szlovák Kultúra Barátainak Társasága (Köre) és a Mezőberényi Szlovákok Szervezete vett részt.

A kapcsolatok sokszínűsége a szervezetek tagjainak kölcsönös látogatásaitól a kulturális eseményekig említendő. Nem szabad megfeledkeznünk a kölcsönös segítségnyújtásról az állami hatóságoktól származó pénzügyi támogatás megszerzésében az egyes kulturális és társadalmi eseményekhez.

Segítség szlovák irodalom beszerzésében a szlovák nyelv oktatásához. A közös gasztronómiai rendezvények rendkívül sikeresek voltak. Városok és szervezetek fontos eseményein természetesen voltak a látogatások, ahol tapasztalatokat cseréltek az egyes

területen.

Olyan személyiségeket említhetnek, mint Alžbeta Mršková, Ondrej Litvai, Hilda Szépeová (Mrska Betka, Litvai Bandi, Szépe Hilda) és az egyesület egykori elnökeként az „én apróságom” és mások, másrészt Borgula Julika, Cservenák János, Borgula György, Mezőberény volt polgármestere Cservenák P.M. és a jelenlegi polgármester Siklósi István és sok más jó ismerős és barát.

Anna Tóthová, az egyesület korábbi elnöke, azzal a kíváncsisággal, hogy ezek a kapcsolatok továbbra is folytatódjanak.

Nemzetközi kézilabda torna Kolárovo (Gúta) – Szlovákia

A rendszerváltozás utáni években a női kézilabda sport serdülő és ifjúsági szinten működött.

Az alakuló (és tapasztalt játékosokkal kiegészülő) csapat a Sportcsarnok SE színeiben az 1990-es évek végén, Bálint Anna edző irányításával, újra benevezett a megyei I. osztályú bajnokságba, melynek hosszú évekig eredményes szereplői voltak.

A testvérvárosi kapcsolat létrejötté idején, a 2000-es évek elején kezdett kialakulni a sportkapcsolat Gúta és Mezőberény között, városunkat a Sportcsarnok SE női kézilabda csapata képviselte a hagyományos, augusztusi nemzetközi tornákon, melyet a szintén hagyományos Gútai Vásár és Búcsú keretében rendeztek meg.

A kapcsolat kialakulásában fontos szerepe volt Ondrej Litvainak, aki szoros családi kapcsolatokat ápol a Berényben élő Litvai család tagjaival.

A tornán való szereplés évente fontos állomás volt az adott évi bajnokságra való felkészülésben, egyben erősítette a Gútai – Berényi sportkapcsolatokat, lehetőséget adott további csapatokkal történő megmérkőzésre, kulturális programokon való részvételre, sportszakmai tapasztalatcserékre.

A részvétel a hagyományos kézilabda tornán szervesen illeszkedett a két város gyümölcsöző testvérvárosi kapcsolatainak erősítésében.

Forrás:

100 éves a mezőberényi sport – 1912 – 2012 (Bálint Anna: Kézilabda sport Mezőberényben)

A Sportcsarnok SE önkormányzati pályázati anyagai (2000-es évek eleje, közepe)

Mezőberény, 2026. július

Henger Péter

7. Indoklás az értéktárba történő felvétel mellett:

A Mezőberény és Gúta közötti több évtizedes kapcsolat a települések közötti civil és kulturális együttműködés kiemelkedő példája. A partnerség alapját a közös történelmi és kulturális gyökerek, a szlovák nemzetiségi hagyományok ápolása, valamint a személyes

emberi kapcsolatok adják. Az elmúlt több mint 25 év során kialakult együttműködés jelentős szerepet játszott a hagyományőrzésben és a határon átnyúló kapcsolatok fejlesztésében.

Az értéktárba történő felvétel indokolt, mert a Mezőberény–Gúta kapcsolat és annak jelképei hozzájárulnak a helyi identitás megőrzéséhez, erősítik a nemzetiségi kulturális örökséget, valamint példát mutatnak a határon túli kapcsolatok szerepére. Az együttműködés olyan szellemi és közösségi értéket képvisel, amely méltó a helyi értéktári megőrzésre és bemutatásra.

8. A nemzeti értékkel kapcsolatos információt megjelenítő források listája (bibliográfia, honlapok, multimédiás források):

Mezőberény hivatalos „Gúta” címkeoldala

Itt több, évek során megjelent cikk gyűlik össze a két település kapcsolatáról, delegációkról, megemlékezésekről és közös programokról.

www.mezobereny.hu

Testvértelepülések jubileumi találkozóra készül Berény

A cikk részletesen ír a Mezőberény–Gúta testvérvárosi kapcsolat jubileumáról, kulturális csoportokról, sport- és művészeti együttműködésről.

hir6.hu

Ünnepi testületi ülés – Mezőberény delegációja Gútán

Jó forrás arra, hogyan működött a hivatalos és civil kapcsolattartás a két város között, milyen rendezvényeken vettek részt közösen.

Gúta és Mezőberény összefogása a hagyományok tiszteletében

Egy újabb, határon átnyúló kulturális együttműködést bemutató beszámoló. Külön hangsúlyozza a közösségi és hagyományőrző kapcsolatokat.

Mire vasárnap elbúcsúzunk, nemcsak barátok, hanem testvérek is leszünk

Gútai oldalról mutatja be a kapcsolatot és a közös rendezvényeket.

www.villagutta.sk

Mezőberény Város Kulturális Koncepciója

Családi kapcsolatok – első próbálkozások a hivatalos kapcsolatok kiépítésére Mezőberényben

www.korosimihaly.hu

9. A nemzeti érték hivatalos weboldalának címe:

III. MELLÉKLETEK

1. Az értéktárba felvételre javasolt nemzeti érték fényképe vagy audiovizuális-dokumentációja
2. A Htv. 1. § (1) bekezdés m) pontjának való megfelelést valószínűsítő dokumentumok,

támogató és ajánló levelek

3. A javaslatban megadott adatok kezelésére, illetve a benyújtott teljes dokumentáció, - ideértve a csatolt dokumentumok, saját készítésű fényképek és filmek felhasználására is - vonatkozó hozzájáruló nyilatkozat
4. A nem saját készítésű dokumentumok szerepeltetése esetén az adott dokumentum tulajdonosának hozzájáruló nyilatkozata a szabad felhasználásról

Megjelent újságcikkek:

Gútai Búcsúban mutatkozott be Mezőberényből a Települési Értéktár

2016. augusztus 12-14. között a Gútai Búcsúban mutatkozott be a Mezőberényi Települési Értéktár Bizottság és partnerszervezete a Mezőberényi Szlovákok Szervezete és a Berény Táncegyüttes. Közös Értékeink ITT és OTT! Értékgyűjtő munka Gútán és Mezőberényben - címmel, a nemzeti értékek és hungarikumok gyűjtésének és kutatásának, népszerűsítésének, megismertetésének, megőrzésének és gondozásának támogatására kiírt HUNG-2015 nyertes pályázata tette lehetővé, hogy a program létrejöjjön.

A három nap alatt megismerhették a gútaiak városunk gasztronómiáját, az értéktár néhány pillanatát és az év közben Gútán és Mezőberényben készült fotókiállítást. A Berény Táncegyüttes a borutcában néptáncbemutatót, táncházat tartott, majd a nagykoncert előtt közel egy órás műsorral mutatkoztak be. A pályázat módot nyújtott arra is, hogy apró promóciós anyagokkal kedveskedjünk a Gúta település lakóinak. A kiskendő, a szórólap, a fotókiadvány mind emlékezteti a résztvevőket a közös munkára. A sátonál kialakított értéktár bemutató pedig Mezőberényt vitte Gútára. A látogatással ünnepeltük egyben a Gúta-Mezőberény városok 15 éves testvérvárosi kapcsolatát is. A mezőberényiek nevében Siklósi István polgármester köszöntötte a vendéglátókat és Szekeres Józsefné alpolgármester is részt vett az ünnepségen. Köszönet a segítségért a Gúta Város Önkormányzatának, képviselőinek és a Szlovák Kultúra Baráti Kör vezetőségének, tagjainak és mindazon segítőknek, akik hozzájárultak, hogy felejthetetlen három napot töltsön együtt a két város.

<https://mezobereny.hu/s/hir/4541>

BARÁTSÁG, ÖSSZETARTOZÁS, PARTNERSÉG

1991- 2021. április 24. Gronau- Németország 30 év

2001- 2021. augusztus 10. Gúta- Szlovákia 20 év

2006- 2021. augusztus 20. Csantavér- Szerbia 15 év

Három fogalom, három település, három évszám, mely a 2021. évvel összecseng: a város három testvértelepülésének évfordulójával. A jelen járványügyi helyzetben elmaradnak a személyes találkozások, nagyszabású ünnepek, az emlékezés, a sokféle történetek, közös fellépések, programok, barátságok felidézése online formában történhet meg.

Gronau

„30 évvel ezelőtt, 1991. április 24-én került aláírásra Gronau és Mezőberény Város Önkormányzata által a két város közötti együttműködési megállapodás. A kapcsolat, amely végül a hivatalos partnerséghez vezetett, pár évvel korábbra nyúlik vissza, nevezetesen 1987-re, amikor 25 fős gronau-i fiatalokból álló csoport töltött 10 napot magyar földön, Mezőberényben. Ezt követően a német város akkori polgármesterének Norbert Diekmann-nak köszönhető a hivatalos testvérvárosi kapcsolat kialakítása. A két település 1500 km-re fekszik egymástól, mégis az évek során folyamatosan került sor találkozókra, melyek máig nagyszerűen működnek. Községek - így a teljesség igénye nélkül a hivatalos delegációk mellett - Városi Ifjúsági Fúvószenekar- Erlöserkirche fúvószenekar, a Vorwärts Epe ifjúsági szakosztálya, a Loster Epe és Brook-Spechtholtshook Gronau vadászegyesület küldöttségei, valamint az önkéntes tűzoltók - Tűzoltóság képviselői, a labdarúgók és a Posaunenchor zenészei, a „Timeless” blues és rockegyüttes tagjai, és a Mazsorett Együttes - „Dance Company”- táncosai is hozzájárultak a kapcsolatok erősítéséhez.”

www.gronau.de

Gúta

„20 évvel ezelőtt, 2001. augusztus 10-én került aláírásra Gúta és Mezőberény Város Önkormányzata által a két város közötti együttműködési megállapodás. Mezőberény Város Önkormányzatának delegációja a szlovákiai Kolárovo - Gúta városába utazott, ahol a régóta tervezett testvérvárosi kapcsolat felvétele valóra vált Dr. Tóth Imre polgármesternek köszönhetően. Mezőberényben 2001. augusztus 18-án ünnepi testületi ülés keretében került megerősítésre a megállapodás, mely magába foglalta a kultúra, oktatás, sport, közigazgatás területén is a jó kapcsolatok kialakítását. Ugyanezen a napon a Testvérvárosok Emlékoszlopán közösen leleplezték a testvérvárosi kapcsolatot hirdető emléktáblát. Az azóta eltelt időszak alatt barátságok, civil kapcsolatok alakultak ki és közös programok, pályázatok valósultak meg. 2016-ban a Települési Értéktár jelentett új kapcsolódási pontot a települések között. Mindez új lehetőséget adott: a közös értékek, a múlt egyezései és a rokoni szálak ereje a további kapcsolatokat építésére.”

www.kolarovo.sk

Csantavér

„2006. augusztus 20-án sokak vágya teljesült, amikor a Berényi Napok rendezvénysorozat keretein belül Csantavér és Mezőberény város polgármestere nyilvános, ünnepi testületi ülésen aláírta a testvérvárosi megállapodást. A Testvérvárosok Emlékoszlopán - négy város után (Münsingen, Gronau, Szováta, Gúta) ötödikként – leleplezték a hivatalos

kapcsolatfelvételt megörökítő Csantavér és Mezőberény címerét ábrázoló emléktáblát a Fortuna téren. A testvérvárosi kapcsolatot a két település önkéntes tűzoltói között létrejött példaértékű együttműködés is erősítette.

csantaver.lap.hu

Gronau, Gúta, Csantavér

Három évszám, három, több évtizedes kapcsolat, mely számos eseményt hozott településeink életébe. Programok, melynek része volt a hagyományok ápolása, a sport, a kultúra, a zene összetartó erejének megélése és mindaz, ami élettel töltötte meg a kapcsolatunkat. Elért eredményeink tekintetében közös feladatunk és felelősségünk, hogy bevonjuk e munkába a következő generációt annak érdekében, hogy a megalapozott kapcsolatok tovább éljenek és lehetőség nyíljon azok új tartalommal való megtöltésére és szorosabbra fűzésére.

Köszönet mindazoknak, akik a kapcsolatok létrejöttében, elmélyítésében, a programok megszervezésében részt vállaltak és mindazoknak, akik azóta is alakítói ezen együttműködésnek. Példamutató, hogy 15, 20 és már 30 évvel ezelőtt voltak olyan városlakók, akik hittek a barátságban, és ma ezt az örökséget vihetjük tovább.

Mezőberény, 2021. április

AJÁNLÁS

Először a nagyszüleimmel, akik eredetileg Berényből származtak, látogattam meg Mezőberényt, amikor hároméves voltam. Csak homályosan emlékszem erre a látogatásra. Aztán az egész család még többször járt Berényben esküvőkön és temetéseken.

Kolárovo (Gúta) város küldöttségének tagjaként az 1990 – es évek végén kerültem ismét Mezőberénybe. „Berényi napokra“ utaztunk és kulturális programot vittünk magunkkal. Egy busz tele éneklő és táncoló gyerekekkel. Részt kellett volna vennünk a városon átívelő hivatalos felvonuláson. Annak ellenére, hogy időben elindultunk Gútáról, a kerülőutak és a közúti balesetek miatt későn érkeztünk Mezőberénybe, és szó szerint a buszról a menetbe zuhantunk.

A kezdeti zűrzavarok ellenére a tartózkodás további része nagyon barátságos légkörben telt. Gyermekeink előadása hatalmas sikert aratott.

Az elmúlt közel harminc évben többször is jártam Mezőberényben a városi Önkormányzat tagjaként, vagy a Városi Művelődési Központ képviselőjeként. A gazdag hivatalos program mellett mindig találtam legalább egy kis időt a rokonaimmal és ismerőseimmel való együttlétre.

Sajnos a vérszerinti családom lassacskán kimúlik, de azért még mindig van elég barátom és ismerősöm Mezőberényben. Ezért is érzem jól magam Mezőberényben, mert nem tudok úgy végig menni a városon, hogy ne találkozzak egy barátommal vagy ismerőssémmel. És ez egy nagyszerű érzés. Amikor megállnak mellettem, érdeklődnek a szeretteik vagy ismerőseik iránt, üdvözlik Őket. Az ott töltött pár nap mindig hihetetlenül gyorsan eltelik, mert tele van programmal, forró fogadtatással és nagyszerű emberséggel. Néhány rendezvényen én jó magam is műsorvezetőként vagy tolmácsként működtem együtt. Ezek különböző kulturális események, liturgikus szertartások a templomban, kiállítások megnyitói, beszélgetések, koszorúzás és hasonló rendezvények voltak. Az elmúlt években Mezőberényben már úgy voltam mint a Szlovák Kultúra Barátai Egyesületének tagja, és legutóbb már mint e szervezet elnöke. Ez azonban mit sem változtatott a szívélyes és barátságos fogadtatáson, a kellemes tartózkodáson és könnyes búcsún. Ezért is mindig igyekeztem segíteni a Mezőberényi Szlovákok Szervezetét, legyen szó projektek írásáról, különféle szlovákiai kirándulások megszervezéséről, a már említett Brezová pod Bradlom és Topoľčianky, Csejtei vár, Driny – barlang és hasonlókkal mellett.

Minden irántunk tanúsított barátságosságért és szívélyességért, amiben Mezőberényben részesültünk mi is arra törekszünk, hogy hasonló légkört és fogadtatást tudjunk biztosítani a mezőberényből érkező barátainknak. Az elmúlt időszakban számos tapasztalatot cseréltünk, kulturális programokat figyeltünk meg, és azokat a mi körülményeinkhez igazítottuk.

A Mezőberényi Szlovák Szervezetének tagjai az elmúlt időszakban Gútán járva részt vettek a SzKB Körének bálján, a bográcsos főzőcskén, a Szlovák Kultúra Napján, a vénasszonyok nyarán, a vásáron, a mamicska konyhán és hasonlókon.

Meggyőződésem, hogy a kölcsönös tiszteleten és barátságon alapuló régóta fennálló együttműködésünk még sok éven át kitart, és nemcsak mindkét szervezet tagjainak, hanem a szélesebb közönségnek is örömet okoz majd.

Baráti üdvözlettel és ajánlással: Szépe Hilda s.k.a SZKKB jelenlegi elnöke

Ajánlás

Gúta - Mezőberény testvérvárosi kapcsolat együttműködési megállapodásának aláírására 2001. augusztus 10-én került sor. A két települést nem csupán a történelmi múlt, hanem a közös kulturális gyökök, a szlovák hagyományápolás és a személyes emberi kapcsolatok is összekötik. Az önkormányzati kapcsolatokat erősítik a már meglévő civil kapcsolatok, melyet családi kapcsolatok is kiegészítettek.

A Mezőberény és Gúta közötti kapcsolat egyik legfontosabb szimbolikus emlékhelye a Fortuna téren található Barátság-emlékoszlop, más néven a Testvérvárosok emlékköve. Az alkotást Széri-Varga Géza szobrászművész készítette, és 1996. augusztus 20-án avatták fel Mezőberényben. Az andezitből készült emlékoszlop oldalán bronztablák és címerek jelképezik Mezőberény testvérvárosait: Gútát, Gronaut, Münsingent, Szovátát és Csantavért.

Az emlékoszlop nem csupán köztéri alkotás, hanem a nemzetközi kapcsolatok és az összetartozás jelképe is. Különösen fontos szerepet tölt be a Mezőberény–Gúta kapcsolatban, mert kifejezi azt a több évtizedes együttműködést, amely kulturális, civil és emberi kapcsolatokon alapul. A Fortuna tér központi elhelyezkedése miatt az emlékmű a városi közösségi élet egyik meghatározó szimbólumává vált.

A testvérvárosi kapcsolatok megerősítésében az ilyen jelképeknek kiemelt szerepük van. A Barátság-emlékoszlop egyszerre őrzi a múlt együttműködéseit és emlékeztet arra, hogy Mezőberény számára a határon túli magyar és szlovák közösségekkel való kapcsolat ma is élő érték. Gúta jelenléte az emlékművön annak bizonyítéka, hogy a két település között kialakult partnerség tartós, közösségépítő és identitásörző jelentőségű.

A kapcsolatrendszer egyik legerősebb pillérét a Mezőberényi Szlovákok Szervezete és a gútai civil közösségek együttműködése jelenti.

Az együttműködés aláírása mellett a kapcsolatépítés első jelentős állomása 2001-ben volt, amikor együttműködés jött létre a mezőberényi szervezet és a gútai Szlovák Kultúra Baráti Kör között. Az együttműködés azóta folyamatosan fejlődött, és több kulturális, hagyományörző és közösségi program alapját teremtette meg. A partnerség egyik szimbolikus eleme a 2015-ben közösen elültetett „Barátság fája”, amely a két közösség összetartozását jelképezi. A fa története – amely sérülése után újra kihajtott – sokak számára a kapcsolat erejének és kitartásának szimbólumává vált.

A civil kapcsolatok 2016 után tovább erősödtek. A mezőberényi és gútai nyugdíjasklubok, valamint női szervezetek rendszeres közös programokat szerveztek. Ennek egyik kiemelkedő példája a mellrák elleni figyelemfelhívó séta gútai megszervezése volt, amely a mezőberényi kezdeményezés mintájára valósult meg. Ugyancsak Mezőberény példája alapján vált rendszeressé Gútán az adventi gyertyagyújtás közösségi hagyománya vagy az értéktár létrejötte. Közös pályázat mindezt erősítette: „Közös értékeink ITT és OTT” címmel, melyet Mezőberény város Önkormányzata HUNG pályázata tett lehetővé.

A mezőberényi Városháza őrzi a városok ajándékait, melyek örök emlékként van jelen a testvérvárosi falon a 15-ös irodában.

A két város együttműködésének jelentőségét az is mutatja, hogy a kapcsolat nem állt meg a civil szervezetek szintjén. Az önkormányzati együttműködés is egyre hangsúlyosabbá vált. 2025-ben a „Hagyománytisztelet és települések találkozója Gútán” elnevezésű rendezvény keretében újabb együttműködési megállapodást írtak alá Gútán, amely a kulturális örökség megőrzését és a határon átnyúló partnerségek megerősítését szolgálja.

Mezőberény, 2026. május 12.



Siklósi István
polgármester

Példaértékű együttműködés, pályázat GÚTA és MEZŐBERÉNY KÖZÖTT

Mezőberény Város Önkormányzata - Hung -2015/3573 azonosító számú - a Közös Értékeink ITT és OTT! pályázatnak köszönhetően megvalósíthatta a Mezőberényi Települési Értéktár munkájának megismertetését a határon túli magyar és szlovák közösségekkel, kezdeményezhette a közös munkát a hagyományok őrzése, a még meglévő értékek védelmét Gúta városában is.

A pályázatban közreműködők már 2015. november 18-án Gútára látogatva megkezdték a pályázat előkészítését és szóbeli megállapodások és a tervezések kezdődtek, majd a Települési Értéktár Bizottság is ülést tartott Mezőberényben, ahol már a részletes programról szólhatott a tájékoztatás. A következő Gútára tett látogatáson, ahol a két település polgármestere is részt vett, a konkrét értéktári munka megkezdésének egyeztetése történt meg. Bemutatásra került a mezőberényi Települési Értéktár és szó esett a gútai értéktár megalakulásának, működésének feltételeiről. A később megszervezésre kerülő tanácsülésen és helyi szakemberek találkozáján megismerték az értékgyűjtő munkát, szakmai tapasztalatcserére és műhelymunkára került sor.

Mezőberényben az „Élő hagyományaink” elnevezéssel – disznótor került megszervezésre a helyi szlovák hagyományok szerint, mely már előkészítése volt a gasztronómiai bemutatóknak, kóstolóknak a gútai vásár és a mezőberényi értéktár napon. (Későbbi felhasználásra: zsír, töpörtös pogácsa alapanyag, házi füstölt húsrészek, kolbász, házi szappan készítéséhez alapanyag stb. készült) Fontos volt, hogy valóban szlovák ízek szerint elkészített finomságok kerüljenek bemutatásra és kóstolásra. Egy műhelymunka alkalmával Gútán értékgyűjtő lista készült a mezőberényi tapasztalatok alapján és levetítésre került a Mezőberényi Települési Értéktár munkájáról korábban összeállított kisfilm.

2016. áprilisban „Megőrzendő értékeink a fotós szemével”; fotók Gúta és Mezőberény városából címmel nyilvános fotópályázat lett meghirdetve a két település általános iskoláiban. A pályázat célja a két település megőrzendő értékeinek: természeti környezet, kulturális örökség, ipari és műszaki megoldások, sport, egészség és életmód, turizmus, épített környezet, agrár- és élelmiszergazdaság témakörök szerinti megjelenítése, megörökítése a diákfotós szemével. Nem volt könnyű dolga a zsűrinek, hiszen értékes és szép fotók érkeztek be a megadott határidőig. Sajnos több fotó értékelhetetlen volt, vélhetően telefonnal történt fotózás miatt. A meghirdetett pályázatra összesen 48 pályázótól 195 fotó érkezett be: Gúta városából 11 pályázótól 48 fotó, Mezőberény városából 37 pályázótól 147 fotó. A zsűri döntése értelmében 25-25 fotó került a kiállítás anyagába és ebből döntött a gútai és mezőberényi szakemberekből álló zsűri a 3-3 hely és a különdíjak sorsáról. Kiállítás megnyitására és az eredményhirdetésre először testvérvárosunkban Gútán került sor 2016. április 24-én a helyi Művelődési Központban. Az értéktár munkájáról és a fotópályázat adta lehetőségről Körösi Mihály, a mezőberényi Értéktár Bizottság elnöke szólt néhány gondolatot, utalva a közös értékek, a múlt egyezései és a rokoni szálak erejéről. A beérkezett munkák értékes, egytől-egyig értéket közvetítő fotók, melyekért köszönet a készítőknak, a segítőknak, a segítő pedagógusoknak.

A fotópályázat zsűri által kiválasztott képekből készült kiadvány az augusztusi gútai vásárra készült el.

Az augusztus 12-14 között megrendezett Gútai Vásár és Búcsú valamint az augusztus 19-ei Mezőberényi találkozó jó alkalom volt a pályázat záró rendezvényének ITT és OTT. Mindkét hétvége lehetőséget adott arra, hogy az együttműködés kialakításával jobban megismerje a település lakossága egymás értékeit, kulturális hagyományait, művészetét, tapasztalatok átadásával elősegíteni azok hasznosítását a másik fél részére.

A Gutai Búcsú után is ízelítőt adott a Mezőberényi Települési Értéktár Bizottság partnerszervezete a Mezőberényi Szlovákok Szervezete és a Berény Táncegyüttes a berényi értékekből. Mindkét városban lakók, a városba érkező vendégek megismerhették a városok gasztronómiáját, és az év közben Gután és Mezőberényben készült fotókiállítást és a Berény Táncegyüttes egész napot betöltő néptáncbemutatóval, táncházzal, zenekari számokkal tette mindezt emlékezetessé.

Hasonlóan az előző hétvége eseményeihez mód nyílt arra, hogy apró promóciós anyagokkal kedveskedjünk és a hímzett kendők, a szórólapok, a fotókiadványok mind emlékezetessé tegyék az eseményeket. Itt ünnepelte a város a Gúta-Mezőberény városok 15 éves testvérvárosi kapcsolatát. Köszönet illeti a segítségért Gúta Város Önkormányzatát, képviselőit és a Szlovák Kultúra Baráti Kör vezetőségét, tagjait, a Mezőberényi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat és Szlovákok Szervezete, Berény Táncegyüttes, Color Fotóklub és mindazon segítők, akik hozzájárultak, hogy a program a tervek szerint megvalósuljon. A pályázat eredményeképpen Gúta városában is megalakult az Értéktár Bizottság és elindult az érték feltáró tevékenység tovább segítve a Gútával közös értékeinkre irányítani a figyelmet, melynek elindítását a pályázat lehetővé tette. Cél volt, hogy az is, hogy összefogjuk, kapcsolatépítésre sarkalljuk a két település civil szervezeteit, intézményeit, és lehetőség szerint bevonjuk őket a feladatok ellátásába is.

Közvetlen célként volt megjelölve, hogy Gúta település értéktára létrejöjjön a Mezőberényi Települési Értéktár Bizottság közreműködésével, szakmai segítségével, a rögzített értékek összehasonlításra kerüljenek és a két település történetével egybevetve a jövő nemzedékének be lehessen mutatni, hogy az értékek hogyan vándoroltak, alakultak, felejtődtek el vagy maradtak meg. A pályázatot zárásként egy közös összejövetelen is elemeztük és értékeltük.

A közös munkát számtalan utazás, találkozó, szakmai nap, konzultáció, tanácsülésen való részvétel támasztja alá. Erősödött a két település, a civilszervezetek tagjain túl a városlakók közötti kapcsolat is. Fotók, videók, fotókiadvány, híradások őrzik a közel egy év programját és maradandó emlékként az az 50 fotó, mely tervek szerint egyben tartva emlékeztetnek majd az ITT és OTT-ra.

Mezőberény

Körösi Mihály
Értéktár Bizottság elnöke 2024-ig



GÚTA VÁROS
MESTO KOLÁROVO

Tisztelt Polgármester Úr! Tisztelt Berényiek!

Nagy örömmel és elismeréssel olvastam a Mezőberény által összeállított tartalmas ajánlást, amely hűen tükrözi a két településünk között évtizedek óta fennálló, rendkívül mély, gazdag és harmonikus kapcsolatot. Gúta és Mezőberény viszonya messze túlmutat a hivatalos, papírra vetett testvérvárosi kereteken; ezt a partnerséget a mindennapokban a valódi barátság, a kölcsönös tisztelet, valamint a mélyen gyökerező rokoni szálak éltetik. Örülünk, hogy az elmúlt években és évtizedekben számos olyan felejthetetlen esemény, mérföldkő és meghatározó momentum volt, amelyek hűen kifejezték az összetartozásunkat, és lélekben még szorosabbra fűzték a közösségeinket.

Büszkeséggel tölt el bennünket, hogy a hivatalos önkormányzati szálakon túl a civil szervezetek, nyugdíjasklubok, kulturális csoportok és az aktív lakosság révén is folyamatosan látogatjuk egymás rendezvényeit. Ezen személyes találkozók és látogatások során olyan értéktérítő, tartalmas programok valósulnak meg, amelyek gazdagítják a mindennapjainkat, és kézzelfogható tartalommal töltik meg a testvérvárosi eszmét. Kölcsönösen figyelünk egymás kezdeményezéseire, legyen szó hagyományőrzésről, komolyabb együttműködési platformokról vagy közösségi élményekről, melyek inspirálóan hatnak mindkét város fejlődésére.

A jövőbe tekintve továbbra is abszolút szívügyünk a két település közötti példaértékű kapcsolatápolás, hiszen közös múltunk, kulturális gyökereink, a magyar és a szlovák hagyományok ápolása is kötelez minket erre az útra. Gúta Város vezetősége maximálisan elkötelezett amellett, hogy a jövőben is minél több találkozási pontot és közös projektet teremtsen az együttműködésre. Határozott célunk, hogy az eddigieknél is szélesebb célcsoportot és valóban minden generációt – a legfiatalabbaktól a legidősebb korosztályig – bevonjunk ezekbe a közös élményekbe, hogy a jövő nemzedékei is örökösen kapják ezt a barátságot. Biztos vagyok benne, hogy a közösen lefektetett alapok és a megújított megállapodások szellemében a következő években is gyümölcsöző módon gazdagítjuk majd egymás közösségi életét.

Köszönöm Mezőberény városának, vezetésének és lakóinak ezt a töretlen, évtizedes partnerséget, és ígérem, hogy Gúta ajtaja és szíve a jövőben is mindig nyitva áll berényi barátaink előtt.

Tisztelettel és nagyrabecsüléssel,




Halász Béla
Gúta város polgármestere

Mestský úrad Kolárovo/Gútai Városi Hivatal

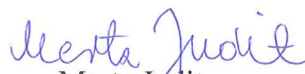
Kostolné nám. 1/Templom tér 1. | 946 03 Kolárovo/Gúta | Slovenská republika/Szlovákia
tel.: 035/790 09 11 | e-mail: sekretariat@kolarovo.sk/projekty@mestokolarovo | www.kolarovo.sk

Hozzájáruló nyilatkozat

Alulírott Mertz Judit (Mezőberény, Bartók u. 7. sz. alatti lakos) hozzájárulok, hogy a fényképeket, információkat, melyeket a „Gúta - Mezőberény testvérvárosi kapcsolat” települési értéktárba történő felvételéhez adatlap tartalmaz, a Mezőberényi Települési Értéktár Bizottság (egyéb értéktárba kerülés esetén az aktuális értéktár bizottság) az ide vonatkozó jogszabályok figyelembe vétele mellett szabadon felhasználhatja.

Hozzájárulok továbbá, hogy az érték valamely értéktárba történő felvétele esetén az értéktárak számára készített internetes oldalon és a Tv-csatornák által felvett, vágott anyagokban, valamint az értékeket bemutató reklámokban megjelenjen.

Mezőberény, 2026. július 20.


Mertz Judit

amikor 57-ben elcsúszott járt Berényben, nem volt



Az ünnepi testületi ülés résztvevői tartalmas dolgokról tanácskoztak

Baráti szálak kötődnek szorosabbra

A hét végén Cservenák Pál Miklós polgármester vezetésével háromnapos hivatalos látogatásra népes delegáció – tizenkilenc képviselő, a jegyző és az aljegyző – utazik a szlovákiai Gútára (Kolárovóba).

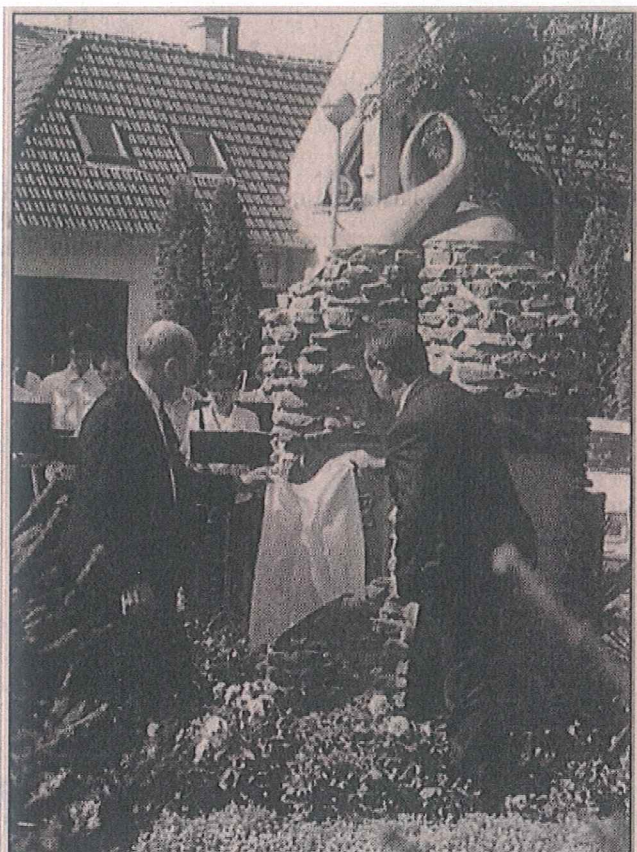
MEZŐBERÉNY—GÚTA

Az ottani képviselő-testület hívta meg őket a testvérvárosi kapcsolatokat szentesítő dokumentumok pénteki, ünnepélyes aláírására. A házigazdák a találkozót a Gútai Vásár egyik kiemelkedő eseményeként tartják számon. A két város számára szomorú időszakot jelentett 1947, amikor politikai döntés következtében több mint ezer gútai magyar és ugyan-

ennyi berényi szlovák anyanyelvű lakosnak kellett hazát cserélnie. Az évtizedek során az áttelepítettek nem szakították meg, mi több, a legnehezebb időszakban is igyekeztek ápolni kapcsolataikat szülőföldjükkel, melyet kényszerűségből kellett elhagyniuk. Ennek mai jótékony hatása, hogy a két település évek óta baráti kapcsolatot tart fenn.

A testvérvárosi kapcsolat szálainak szorosabbra kötése augusztus 18-án, a Berényi Napok rendezvénysorozat részeként Mezőberényben, ünnepélyes testületi üléssel folytatódik, ahová a helyi önkormányzat hivatalos látogatásra hívja meg a gútai delegációt.

— SZ —



Dr. Tóth Imre Gúta és Cservenák Pál Miklós Mezőberény polgármestere leplezte le a két testvérváros emléktábláját

Péntektől hétfőig: Berényi Napok

Népes külföldi delegációk érkeznek Mezőberény testvérvárosaihoz a pénteken délután nyíló Berényi Napokra. A négynapos rendezvénysorozatról Cservenák Pál Miklós, Mezőberény polgármestere tegnap délután tájékoztatta a sajtó munkatársait.

MEZŐBERÉNY

A polgármester előljáróban arról szólt, hogy a hét végén a város huszonegy tagú delegációja a kilencven százalékban magyarok lakta szlovákiai Gútán — Kolarovóban — járt, ahol aláírták a két település testvérvárosi szerződését, s ezt a szándékot a Berényi Napok kapcsán, ünnepi testületi ülés keretében megerősítik. Az új testvérvároson kívül elfogadták a meghívást a korábbi partnerek is. Az idei rendezvénysorozat fő témája, hogy milyenek látják a külföldiek a várost, ezen észrevételeket szeretnék kamatoztatni a város javára. Elhangzott: a kiállításokat ez évben először a város — Petőfi művelődési központ, a közszolgáltató intézmény és a polgármesteri hivatal műszaki osztálya — rendezi, a programokra sok ezer helyi és környékbeli hívják és várnak.

Szűcsné Sziklai Éva, a művelődési központ igazgatója elmondta: az oklevelek tanúsága szerint a rendezvénysorozat gyökerei 1925-ig nyúlnak vissza. Az ipari kiállításnak a piaccsarnok ad otthont, ahol harminchárom kiállító mutatkozik be. Magyar Pál, a közszolgáltató intézmény vezetője kiemelte: a ligetben eddig negyvennégy mezőgazdasági kiállító jelezte részvételét, tenyészállatokat, növényeket, gépeket és szemléltető technológiákat vonultatnak fel.

Megtudtuk: a kulturális és szórakoztató műsorok a tavalyinál is színvonalasabbak lesznek, a helyi és környékbeli tehetségeken kívül a sztárok sora lép színpadra a négy nap során — a részletes program augusztus 16-ai lapszámunkban olvasható. Minden bizonnyal sokan lesznek kíváncsiak a vasárnap esti tűzijátékra, mely az ígéretek szerint szebb és látványosabb lesz a tavalyinál, amikor mintegy 15 ezren nézték végig. A Berényi Napok költségvetése 7 millió forint körüli, ünnepélyes megnyitója augusztus 17-én délután négy órakor a piaccsarnoki színpadnál lesz, a rendezvény hivatalos rádiója az FM 94,4 MHz-en sugárzó Torony Rádió.

— SZ —

Az új testvérváros: Gúta

Ünnepi testületi ülés külföldi vendégekkel

A Berényi Napok keretében ünnepi testületi ülést tartott Mezőberény önkormányzata. A képviselő-testületi ülés összehívása több jelentős eseményhez kapcsolódott, többek között tíz éve kötötte meg a város a németországi Gronauval a testvérvárosi megállapodást, a berényi önkéntes tűzoltók harminc éve tartanak kapcsolatot a vajdasági Csantavér tűzoltóival. Ezen az ülésen erősítette meg a képviselő-testület az augusztus 10-én a szlovákiai Gútán – Kolárovoiban – aláírt testvérvárosi megállapodást is.

Cservenák Pál Miklós polgármester külön tisztelettel köszöntötte a gútai küldöttséget, melyet dr. Tóth Imre, a város polgármestere vezetett. A berényi polgármester vázolta azt az utat, melyet az alföldi és a csallóközi település megtett a testvérvárosi kapcsolatok felvételéig, az erről szóló dokumentumok aláírásáig.

— A mezőberényiek számára Gúta városának neve nem ismeretlen, szép számmal élnek Berényben olyanok, akiknek gyökerei onnan erednek, akiknek szülőhelye az a város. Akiknek a folyó a Kis-Dunát és a Vágot jelenti, mert azok vízében hamarabb fürödtek, mint a Körösökben. Kolárovoiban szép számmal élnek olyanok, akik itt az Alföldön, Mezőberényben születtek, anyanyelvük szlovák. A '47-es lakosságcsere nyomán több száz berényi szlovák és ugyanennyi gútai magyarnak kényszerűségből útra kellett kelnie, új hazában, otthonban keresve a boldogulást. A családok kötődése, a rokonság az az erő, amit megtagadni nem lehet, s e vérségi kötelék hozta elsődlegesen össze Gúta és Mezőberény testvérvárosi kapcsolatát. Az a kapocs ami a lelkekben van, mindezzel erősebb, nem ismer határokat, nem kötődik politikai áramlatokhoz, a két városban élők testvérségét, a szívek együtt dobbanása, a közös gyökerek teszik igazán valóságossá — hangsúlyozta egyebek között Cservenák Pál Miklós.

Dr. Tóth Imre arról szólt, hogy mit jelent a gútaiak számára ez a testvérvárosi kapcsolat. Mint mondtotta, a két város kapcsolata lakói révén mindig is erős volt, az aláírt egyezmény arra kötelezi a feleket, hogy tovább szélesítsék az együttműködést a kihasználatlan lehetőségek során a feltárásával. Az ünnepi testületi ülést követően a Fortuna téren dr. Tóth Imre és Cservenák Pál Miklós közösen leplezte le a két testvérváros kapcsolatát hirdető emléktáblát.

A városháza adott otthont annak a fórumnak, mely a Mezőberény a külföldiek szemével címet kapta. Elsőként Mike Münzing, Münsingen polgármestere kért szót. Az infrastruktúra fejlesztését, a régi, a történelmi épületek megőrzését szorgalmazta, ez utóbbit német példákkal illusztrálta. Kiemelte: Mezőberény fontos közlekedési csomópont, a várost elkerülő út építésétől nem szabad idegenkedni, ugyanis egy új út új élettereket hoz létre az egyébként dinamikus fejlődő városban.

Dr. Tóth Imre, Gúta polgármestere elmondta: amikor '97-ben először járt Berényben, nem volt



Az ünnepi testületi ülés résztvevői tartalmas dolgokról tanácskoztak

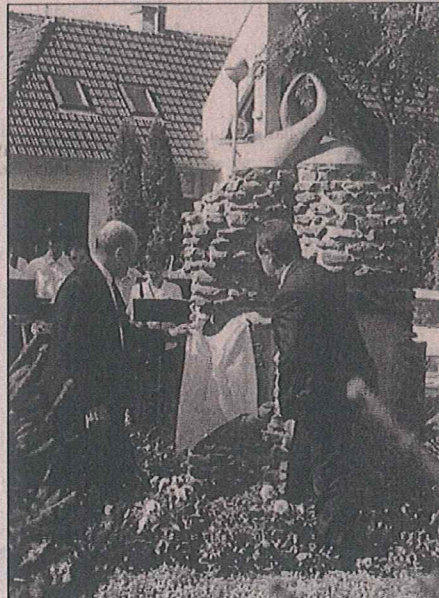
elragadtatva tőle. Tavaly megváltozott a véleménye, ugyanis az utóbbi években szembeszökőek a változások. Szorgalmazta az intézmények és a gazdasági egységek kapcsolatának erősítését.

Péter Ferenc, Szováta polgármestere a turizmusban rejlő lehetőségekre hívta fel a figyelmet. Mint mondtotta, a Székelyföld gyöngyszemének

tartott városban az együttműködés számos lehetőséggel várják a testvérvárosjelölt berényieket.

Otto Lohle, Gronau kulturális menedzsere — felelőse mezőberényi — a két, több nemzetiségű város hasonlóságáról beszélt. Szólt a náluk működő Petőfi Sándor Klubról, mely a magyar, elsősorban a testvérvárosi kapcsolatok ápolását segíti. A két város turizmusában vizszaesés mutatkozik, amit a magyarok részéről jelentkező anyagi okokra vezettett vissza.

Oravecz János, a csantavéri tűzoltók vezetője elmondta: harminc évvel ezelőtt, a kapcsolatok felvé-



Dr. Tóth Imre Gúta és Cservenák Pál Miklós Mezőberény polgármestere leplezte le a két testvérváros emléktábláját

telekor járt először Mezőberényben, s azóta minden esztendőben megfordul itt barátainál. A változás óriási. Az önkéntes tűzoltók igen jó kapcsolatot tartanak fenn, s hangsúlyozta: a barátság és az együttműködés alapja nem a pénz.

Nemzetközi kapcsolatok a fejlődésért

MEZŐBERÉNY

Az uniós elvárásokhoz igazodva Mezőberény önkormányzatának képviselő-testülete megalkotta a város nemzetközi kapcsolatainak szabályozó koncepcióját, melynek célja, hogy meghatározza és szabályozza Mezőberény ilyen irányú és ehhez kapcsolódó „városmarketing” feladatait. Mezőberény a következő településekkel tart fenn testvérvárosi feladatokat: Gronau, Münsingen (Németország), Szováta (Románia) és Guta (Szlovákia). A városokkal történő kapcsolattartás hivatalos delegációk (önkormányzati, intézményi) utaztatása, illetve nem intézményes formában (egyesületek, magánszemélyek közötti kapcsolattartás) történik. Mezőberény önkormányzata jelentős előrelépést vár a városmarketinggel foglalkozó köztisztviselő 2004. január elsejével történő alkalmazásától. Idén már megtörtént a kapcsolatfelvétel a szerbia-montenegrói Csanatavér magyar lakta településsel. A város nemzeti kapcsolatainak koncepciója a helyzetelemzésekén kívül célrendszereket is megfogalmaz, mely szerint a testvérvárosi barátság ápolásához nemcsak a település megismertetése, hanem a delegáltak nyelvtudása, valamint közös érdekeltségek kialakítása és ápolása kulturális, turisztikai, gazdasági, oktatási és sport területen is szükségeltetik.

H. CS.

Mezőberény. KÜLDÖTTség. (h)

Tíztagú mezőberényi delegáció járt a közelmúltban Gútán. A küldötség részt vett a szlovákiai testvérvárosban a negyven évvel ezelőtt történt gátszakadás évfordulóján megtartott megemlékezésen.

Ünnepi testületi ülés

Létrehozva: 2012-08-15 15:25 | Szerző: PmH. Titk. | Kibocsátó: Önkormányzat



Mezőberényi delegáció Gútán...

2012. augusztus 10-11-12-én Gúta város meghívására **6 fős delegáció** vett részt a testvérváros ünnepi testületi ülésén és a XXVIII. Gútai Vásár és Búcsú rendezvényen.



Kovács Edina, Halász Ferenc, Harmati László, Körösi Mihály képviselők, Dr. Földesi Szabolcs jegyző, Szekeres Józsefné alpolgármester vezetésével tisztelték meg az eseményt.

A testületi ülésen jelen voltak Gúta baráti és testvérvárosainak képviselői is, Kisbér, Medgyesegyháza, Pitvaros, és Galgaguta delegációja. A találkozón a résztvevők bemutatták röviden településüket, ismertették az utóbbi időben történt változásokat.

Mezőberény város múltjáról, jelenéről Szekeres Józsefné alpolgármester tájékoztatta a meghívottakat és tolmácsolta Siklósi István polgármester üdvözlő szavait.

A 3 nap alatt betekintést nyertek a jelenlévők egymás képviselői munkájába és megosztották egymással tapasztalataikat. Együtt szurkolhattak a gútai napokon kézilabdázó mezőberényi csapatnak is, akik a középmezőnyben végeztek és már most meghívást kaptak a következő évi rendezvényre.

XX. Nemzetközi Kézilabda Torna Gúta

Létrehozva: 2013-08-22 14:49 | Szerző: PmH. Titk.

Kategória: [Sport](#) | Kibocsátó: [Önkormányzat](#)



A Mezőberényi Sportcsarnok SE Női Kézilabda csapata a 2013. augusztus 15-18. között megrendezett **XX. Nemzetközi Kézilabda Tornán** vett részt Gútán.

A találkozón 37 csapat részvételével folytak a mérkőzések. A mezőberényi lányok 5 mérkőzést játszottak, végül három győzelemmel és két vereséggel az 5. helyezést érték el a 11 női csapatból.

A csapat tagjai voltak:

Czira Adrienn, Gombkötőné Maczkó Andrea, Hegedűs Ágnes, Kiss Gabriella, Kiss Zsuzsanna, Kovács Krisztina, Kozma Eszter, Novák Ágnes, Szentesi Katalin, Szikora Erika

Edzőjük: Bálint Anna

30. GÚTAI VÁSÁR ÉS GÚTAI BÚCSÚ

Létrehozva: 2014-08-25 09:09 | Szerző: PmH. Titk.

Kategória: [Testvérváros](#) | Kibocsátó: [Önkormányzat](#)



Mezőberény testvérvárosa, Gúta idén is megrendezte a hagyományos vásárt és búcsút, illetve a XV. Szent István – napi megemlékezést.

Az ünnepségsorozatra képviselő-testületünk is meghívást kapott és a péntektől vasárnapig tartó programokon Debreczeni Gábor, Halász Ferenc, Körösi Mihály és a delegáció vezetőjeként Szekeres Józsefné vett részt, Siklósi István polgármester szombaton csatlakozott a képviselőkhöz. Régi hagyomány már, hogy ekkor rendezik a Kolárovo CUP 2014 kézilabdatornát is, melyen Mezőberény is képviselteti magát. Évek óta utazik a Sportcsarnok SE Kézilabda csapata erre a rendezvényre és játszik a meghívott csapatokkal. Az idén az előkelő 3. helyet szerezték meg Bálint Anna edző irányításával.

A delegáció tagjai részt vettek a veterán járművek bemutatóján, motorkiállításon, ünnepi szentmisén és találkoztak azokkal a családokkal, akikkel a több éves testvérvárosi kapcsolat már baráttá vált. Városunk nevében Siklósi István polgármester, Fülöp Antal: Mezőberényi képeslapok c. festményét adta át Horváth Árpád Gúta polgármesterének illetve a Kugler József által összeállított könyvesmagot a helyi katolikus iskola számára.

Gútai látogatás

Létrehozva: 2013-11-05 10:51 | Szerző: PmH. Titk.

Kategória: [Innen-onnan](#) | Kibocsátó: [Önkormányzat](#)



Október 26-án, szombaton korán reggel indult útnak Barna Lajosné Takács Erzsébet valamint Erdei-Kiss Éva és Ladó Balázs, a Fidelitas Békés Megyei Választmányának alelnökei, hogy eleget tegyenek a gútai Via Nova – ICS meghívásának és folytassák azt a fórumbeszélgetést, amit április 20-án – a Felvidékről kitelepítettek emléknapja alkalmából – Mezőberényben elkezdtek. Az eseményen átadásra került az a közel 30.000 Ft, amelyet a mezőberényi polgárok adakozásából gyűjtöttek a gútai kápolna felújítására.

Az érkezés után a Békés megyei küldöttség bekapcsolódott a gútai Via Nova – ICS által felvállalt kápolna felújítás munkálataiba, valamint találkoztak Koczás Beáta alpolgármester asszonnyal, aki egyben Magyar Közösség Pártja gútai elnöke is. Rövid városnézés után egy közös vacsora keretében közösen köszöntötték a 75 éves Takács Erzsike nénit, amelyen részt vett Horváth Árpád, Gúta polgármestere is. Itt történt meg az eladott téglajegyek értékének átadása, melyet a helyi önkormányzat nagy örömmel fogadott.

A vasárnap délután az emlékezés jegyében telt. A Gútai Művelődési Ház egyik termét töltötték meg azok az érdeklődők, akik meg akarták hallgatni Samu István, a Via Nova Ics elnökhelyettesének beszélgetését az egykori Mezőberénybe kitelepített Takács Erzsike nénival, aki a mai napig gútainak vallja magát. Erzsike néni elmesélte, hogyan kellett pár nap alatt mindenüket összepakolva elhagyni szülőföldjüket, és kényszerűségből egy idegen tájra költözni. A szívszorító beszélgetésen Ladó Balázs és Samu István megegyeztek abban, hogy a Fidelitasnak és a Via Nova ICS-nek közös feladata, hogy ráirányítsa a figyelmet erre a több mint hatvan évvel ezelőtt történt szörnyű tragédiára. A rendezvény után a résztvevők megkoszorúzták a kitelepítettek emléktábláját, ahol az egyik koszorú Mezőberény város nevében került elhelyezésre.

30. GÚTAI VÁSÁR ÉS GÚTAI BÚCSÚ

Létrehozva: 2014-08-25 09:09 | Szerző: PmH. Titk.

Kategória: [Testvérváros](#) | Kibocsátó: [Önkormányzat](#)



Mezőberény testvérvárosa, Gúta idén is megrendezte a hagyományos vásárt és búcsút, illetve a XV. Szent István – napi megemlékezést.

Az ünnepségsorozatra képviselő-testületünk is meghívást kapott és a péntektől vasárnapig tartó programokon Debreczeni Gábor, Halász Ferenc, Körösi Mihály és a delegáció vezetőjeként Szekeres Józsefné vett részt, Siklósi István polgármester szombaton csatlakozott a képviselőkhöz. Régi hagyomány már, hogy ekkor rendezik a Kolárovo CUP 2014 kézilabdatornát is, melyen Mezőberény is képviselteti magát. Évek óta utazik a Sportesernök SE Kézilabda csapata erre a rendezvényre és játszik a meghívott csapatokkal. Az idén az előkelő 3. helyet szerezték meg Bálint Anna edző irányításával. A delegáció tagjai részt vettek a veterán járművek bemutatóján, motorkiállításon, ünnepi szentmisén és találkoztak azokkal a családokkal, akikkel a több éves testvérvárosi kapcsolat már baráttá vált. Városunk nevében Siklósi István polgármester, Fülöp Antal: Mezőberényi képeslapok c. festményét adta át Horváth Árpád Gúta polgármesterének illetve a Kugler József által összeállított könyvesomagot a helyi katolikus iskola számára.

Fotópályázat eredményhirdetése Gútán

Létrehozva: 2016-04-25 13:13 | Szerző: PmH. Titk. | Kibocsátó: Önkormányzat



Mezőberény Város Önkormányzata- **Közös Értékeink ITT és OTT! Értékgyűjtő munka Gútán és Mezőberényben** - címmel, a nemzeti értékek és hungarikumok gyűjtésének és kutatásának, népszerűsítésének, megismertetésének, megőrzésének és gondozásának támogatására kiírt HUNG-2015 nyertes pályázata eredményeképpen nyilvános fotópályázatot hirdetett Gúta és Mezőberény települések iskolái számára.

A pályázat célja a két település megőrzendő értékeinek megjelenítése, megőrkítése a diákfotós szemével. Nem volt könnyű dolga a zsűrinek, hiszen értékes és szép fotók érkeztek be a megadott határidőig. Sajnos több fotó értékelhetetlen is volt, vélhetően telefonnal történő fotózás miatt.

- A meghirdetett pályázatra összesen 195 fotó érkezett be 48 pályázótól.
- Gúta városából 11 pályázótól 48 fotó,
- Mezőberény városából 37 pályázótól 147 fotó érkezett be.
- A zsűri döntése értelmében 25-25 fotó került a kiállítás anyagába és ebből döntött a gútai és mezőberényi szakemberekből álló zsűri a 3-3 hely és különdíjak sorsáról.

Kiállítás megnyitására és az eredményhirdetésre először testvérvárosunkban Gútán került sor 2016. április 24-én a helyi Művelődési Központban.

Az értéktár munkájáról és a fotópályázat adta lehetőségről Körösi Mihály a mezőberényi Értéktár Bizottság elnöke szólt néhány gondolatot, utalva a közös értékekre, a múlt egyezései és a rokoni szálak erejéről. Horváth Árpád Gúta város polgármestere a pályázat nyújtotta lehetőségekről beszélt, Siklósi István Mezőberény Város polgármestere pedig a 15 éves testvérvárosi kapcsolat értékéről, a kapcsolat gazdasági erejéről és a benne lévő lehetőségekről. Mindkét Polgármester utalt arra, hogy a pályázat további 2 nagy rendezvényt foglal magában, az augusztus 12-13-14-ei Gútai Kiállítás és Vásáron való mezőberényi bemutatkozást illetve az augusztus 19-20 -21-ei Berény Napokon való gútai részvételt.

A kiállítás megnyitója kitűnő alkalom volt megköszönni mindazok munkáját is, akik támogatták a pályázat beadását, együttműködésükről biztosítottak és a megvalósításban is aktívan részt vesznek. Köszönet illeti: Horváth Árpád polgármester, Samu István és a képviselő-testület többi tagjait, Szépe Hilda Művelődési Központ munkatársa és Mayer János Művelődési Központ igazgató munkáját illetve Vágvölgyi Mihály Mezőberényi Color Fotóklub vezetője, Borgula Györgyné MSZSZ elnöke és tagjai és Cservénák János MSZNO elnöke tevékenységét.

Siklósi István polgármester személyesen mondott köszönetet Litvai András Szlovák Baráti Kör elnökének és rajta keresztül a tagoknak azért a kimondhatatlan szeretetért és segítségnyújtásért, ahogy a Mezőberényiek fogadják és biztosítják a pályázat megvalósításának apró részleteit is. Köszönet Nekik!

Eredmények:

1. hely: Gögh Bence: Csónak a Dögösben
A díjat átadta: Horváth Árpád Gúta város polgármestere

2. hely: Keszeli Róbert: Vízimalom távolból
A díjat átadta: Siklósi István Mezőberény város polgármestere

3. hely: Fazekas Tünde: Zsidótemető bejárata
A díjat átadta: Litvai András Szlovák Baráti Kör elnöke

Küldöndíjak:

Mihalics Panna Rebeka: Pünkösdi sortáncjárás- átadta Szekeres Józsefné alpolgármester

Balog Krisztián: Ciril Metod – átadta Körösi Mihály Értéktár Bizottság elnöke
Romana Piskalikova: Mrtve rameno v Kolarove- átadta Cservénák János MSZNO elnöke

Vanesa Kociská: Stará pec- átadta Vágvölgyi Mihály Mb. Color Fotóklub vezető

A tervek szerint a fotók május végéig láthatóak Gúta városában, majd Mezőberényben kerülnek kiállításra és történik meg az eredményhirdetés.



Megőrzendő értékeink a diákfotós szemével

Létrehozva: 2016-05-27 09:53 | Szerző: PmH. Titk.

Kategória: [Városházi hírek](#) | Kibocsátó: [O.P.S.K.M.M.](#)



Mezőberény Város Önkormányzata nyilvános fotópályázatot hirdetett Gúta és Mezőberény települések iskolái számára „Közös Értékeink ITT és OTT! Értékgyűjtő munka Gútán és Mezőberényben” címmel. A gútai eredményhirdetés után 2016. május 26-án kihirdették a mezőberényi díjazottakat is.



A pályázat célja a két település megőrzendő értékeinek: természeti környezet, kulturális örökség, ipari és műszaki megoldások, sport, egészség és életmód, turizmus, épített környezet, agrár- és élelmiszergazdaság témakörök szerinti megjelenítése, megőrkítése a diákfotós szemével. Körösi Mihály, a Települési Értéktár Bizottság elnöke köszöntő beszédében örömet fejezte ki, hogy lehetőségünk van együttműködni, bemutatgatjuk és megismerhetjük egymás kultúráját, szokásait, hagyományait. A tárlatot Siklósi István, városunk polgármestere nyitotta meg. Városunkból 147 pályamunka érkezett 37 alkotótól. A fotók egytől-egyig értéket közvetítenek. A szakemberekből álló zsűri az alábbi díjakat állapította meg:

1. helyezett: Temesvári Gábor Péter: „A 3 lány”, **2. helyezett: Urbanecsek Zsolt:** „A teher”, **3. helyezett: Süveges Dominika:** „Néptánc Mezőberényben”. **Különdíjasok: Czerovszki Ildikó:** „A rét tavaszi mosolya”, **Fekete Barbara:** „Városi Könyvtár”, **Bartó Levente:** „Tót jelfa”, **Hőgye Tessza:** „Égigérő kapu”, **Bartó Boglárka:** „Daráló”, **Bak Luca:** „Alagút”, **Budai Anna:** „A gólya”.

Az eredményhirdetés után a Városháza dísztermében Michael Daniel Wolf zongoraművész ajándék előadását hallgathatták meg az érdeklődők. A gútai és mezőberényi pályamunkákból készült tárlat a Városháza aulájában tekinthető meg.

Évfordulót ünnepeltek Gútán

Létrehozva: 2015-06-01 13:49 | Szerző: PmH. Titk.

Kategória: [Testvérváros](#) | Kibocsátó: [Önkormányzat](#)



Mezőberény testvérvárosába, Gútára látogatott a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat és a Szlovákok Szervezete delegációja 2015. május 29-31-ig. A meghívást a Kolarovo-Gúta-i Szlovák Kultúra Baráti Társaság megalakulásának 15. évfordulója alkalmából rendezett ünnepség adta.

A delegáció tagjait gútai családok fogadták és látták vendégül. Az ünnepségen a mezőberényi szlovákságot Borgula Györgyné MSZSZ elnök és Cservénák János elnök képviselte. Borgula Györgyné minden szlovák tag nevében köszöntötte a Társaságot, annak volt és jelenlegi vezetőit és emléklapot adott át. A köszöntőn részt vett és a delegációval találkozott Horvát Árpád Gúta város polgármestere is. A program része volt, hogy a gútai Nyugdíjas Egyesület Fűri Edit vezetésével bemutatta az Egyesület munkáját és székházát, és további együttműködés reményében további találkozásokról egyeztetett.

Gútai Búcsúban mutatkozott be Mezőberényből a Települési Értéktár

Létrehozva: 2016-08-15 08:43 | Szerző: PmH. Titk.

Kategória: [Testvérváros](#) | Kibocsátó: [Önkormányzat](#)



2016. augusztus 12-14. között a Gútai Búcsúban mutatkozott be a Mezőberényi Települési Értéktár Bizottság és partnerszervezete a Mezőberényi Szlovákok Szervezete és a Berény Táncegyüttes. **Közös Értékeink ITT és OTT! Értékgyűjtő munka Gútán és Mezőberényben - címmel**, a nemzeti értékek és hungarikumok gyűjtésének és kutatásának, népszerűsítésének, megismertetésének, megőrzésének és gondozásának támogatására kiírt HUNG-2015 nyertes pályázata tette lehetővé, hogy a program létrejöjjön.

A három nap alatt megismerhették a gútaiak városunk gasztronómiáját, az értéktár néhány pillanatát és az év közben Gútán és Mezőberényben készült fotókiállítást. A Berény Táncegyüttes a borutcaban néptáncbemutatót, táncházat tartott, majd a nagykoncert előtt közel egy órás műsorral mutatkoztak be. A pályázat módot nyújtott arra is, hogy apró promóciós anyagokkal kedveskedjünk a Gúta település lakóinak. A kiskendő, a szórólap, a fotókiadvány mind emlékezteti a résztvevőket a közös munkára. A sátonál kialakított értéktár bemutató pedig Mezőberényt vitte Gútára. A látogatással ünnepeltük egyben a Gúta-Mezőberény városok 15 éves testvérvárosi kapcsolatát is. A mezőberényiek nevében Siklósi István polgármester köszöntötte a vendéglátókat és Szekeres Józsefné alpolgármester is részt vett az ünnepségen. Köszönet a segítségért a Gúta Város Önkormányzatának, képviselőinek és a Szlovák Kultúra Baráti Kör vezetőségének, tagjainak és mindazon segítőknek, akik hozzájárultak, hogy felejthetetlen három napot töltsön együtt a két város.

A kitelepítések és a lakosságcserek 70. évfordulója tiszteletére rendezett megemlékezés Gútán

Létrehozva: 2017-04-12 08:00 | Szerző: PmH. Titk.

Kategória: [Innen-onnan](#) | Kibocsátó: [Önkormányzat](#)



Gúta Város Önkormányzata nevében Horváth Árpád polgármester élt meghívással a Mezőberény felé és hívta meg a két napos ünnepi programra képviselőinket. Mezőberény Város Önkormányzata részéről Siklósi István polgármester, Szekeres Józsefné alpolgármester, Kovács Edina és Körösi Mihály képviselők vettek részt a 2017. április 7- 8-ai megemlékezésen.

A jelenlévők az ünnepi program részeként elsőként a Gúta Város Önkormányzata, a Művelődési Központ és a Kultúra - Kulturális Örökségünk Bizottság szervezésében a Szent Rozália Parkban felújításra került deportáltak emléktáblájánál emlékeztek az évfordulóra. Harsányi Imre, a rendszerváltás utáni első polgármester ünnepi beszéde után került bemutatásra a Fehér laposok című rockopera. Április 8-án, szombaton Múlt - jelen- jövő címmel került sor az emlékező konferenciára. Levetítésre került a 70 éve történt „A csehországi deportálások Gútán” című dokumentumfilm. Az emlékkonferencia szervezője Samu István – tanár, politikus volt, és előadóként Popély Árpád szlovákiai magyar történész és Angyal Béla néprajzgyűjtő, hely- és politikatörténeti szakíró nyújtottak aprólékos betekintést a csehországi deportálások politikai céljaiba és következményeibe, illetve Duray Miklós egyetemi docens közíró. A konferencia után a Magyar Asszonyok Ligája látta vendégül a résztvevőket.

A XX. Berény Napokon is ITT és OTT!

Létrehozva: 2016-09-05 08:00 | Szerző: PmH. Titk. | Kibocsátó: Önkormányzat



A Gutai Búcsú után Mezőberényben a XX. Berényi Napokon is ízelítőt adott értékeiből a Mezőberényi Települési Értéktár Bizottság partnerszervezete a Mezőberényi Szlovákok Szervezete és a Berény Táncegyüttes. A **Közös Értékeink ITT és OTT! Értékgyűjtő munka Gután és Mezőberényben - címmel**, a nemzeti értékek és hungarikumok gyűjtésének és kutatásának, népszerűsítésének, megismertetésének, megőrzésének és gondozásának támogatására kiírt HUNG-2015 nyertes pályázata tette lehetővé, hogy az ünnepi programot színesítsék.

A városlakók, a városba érkező vendégek megismerhették a városunk gasztronómiáját, és az év közben Gután és Mezőberényben készült fotókiállítást. A találkozót a Berény Táncegyüttes egész napot betöltő néptáncbemutatóval, táncházzal, zenekari számokkal tette emlékezetessé.

Hasonlóan az előző hétvége eseményeihez mód nyílt arra, hogy apró promóciós anyagokkal kedveskedjünk és a kiskendő, a szórólap, a kiállítás fotóiból összeállított kiadvány mind emlékezetessé tegye az eseményt. Itt ünnepelte a város a Guta-Mezőberény városok 15 éves testvérvárosi kapcsolatát és Siklósi István polgármester köszönte meg a munkát. Köszönet illeti a segítségért Guta Város Önkormányzatát, képviselőit és a Szlovák Kultúra Baráti Kör vezetőségét, tagjait, a Mezőberényi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat és Szlovákok Szervezete, Berény Táncegyüttes, Color Fotóklub és mindazon segítőköt, akik hozzájárultak, hogy a program a tervek szerint megvalósuljon. A pályázat eredményeképpen Guta városában a Felvidéki Értéktárhoz csatlakozva megalakult a Gutai Értéktár Bizottság és elindult az érték feltáró tevékenység tovább segítve a Gutával közös értékeinkre irányítani a figyelmet, melynek elindítását a pályázat lehetővé tette.

A közös munkát számtalan utazás, találkozó, szakmai nap, konzultáció, tanácsülésen való részvétel, különböző csoportok és magán személyek találkozási jellemezte. Erősödött a két település, a civilszervezetek tagjain túl a városlakók közötti kapcsolat is. Fotók, videók, fotókiadvány, híradások őrzik a közel egy év programját és maradandó emlékként az az 50 fotó, mely tervek szerint egyben tartva emlékeztetnek majd az ITT és OTT-ra.



FÖLDMŰVELÉSÜGYI
MINISZTERIUM

Mezőberényiek Gútán a 70 évvel ezelőtti kitelepítés és lakosságcsere emlékeztek

Létrehozva: 2017-06-22 12:48 | Szerző: PmH. Titk.



Kategória: [Nemzetiségi hírek](#) | Kibocsátó: [Önkormányzat](#)

Testvérvárosunkba, Gútára látogatott 2017. június 17-én Siklósi István polgármester és a mezőberényi szlovák nemzetiség delegációja. A meghívás a Gútai Szlovák Baráti Kör 70 évvel ezelőtti kitelepítés és lakosságcsere kapcsán rendezett megemlékezésre szólt.

A program részeként faültetésre, majd megemlékezésre került sor, ahol érintettek, hozzátartozók vettek részt. A faültetésen meghívott lelkesként Nobik Erzsébet nyugalmazott evangélikus lelkész adott szolgálatot. Az utána következő programon köszöntőt mondott Litvai András, a Kör elnöke, beszédet mondott Horváth Árpád Gúta város polgármestere, majd Mezőberény város üdvözlét Siklósi István polgármester adta át és emelte ki az együttélés, a barátság erejét. Ugyanezen a napon került sor a Gútai Tájháza a Magyar Asszonyok Ligája, Gútai Nyugdíjasok Klubja és a Mezőberényi Szlovákok Szervezete közötti együttműködési megállapodások aláírására. A szervezetek ezzel a határon átnyúló pályázatok beadásának lehetőségét, a közös kulturális, hagyományörző, értéktárainkat bemutató és egyéb rendezvények megszervezését segítik elő.

Gúta 750 éves

Létrehozva: 2018-09-25 08:59 | Szerző: PmH. Titk.



Kategória: [Testvérváros](#) | Kibocsátó: [Önkormányzat](#)

Testvértelepülésünk, Gúta városának meghívására 2018. szeptember 21-én ünnepi testületi ülésre voltunk hivatalosak.

A várost Szekeres Józsefné alpolgármester, Dr. Burján Katalin, Szombati Anikó és Körösi Mihály képviselőkkel együtt képviseltük. Gúta első hivatalos írásos emlékének 750. születésnapja alkalmából rendezett ünnepségen valamennyi testvérváros részt vett és néhány szóval köszönthettük a jubilánst. A színes programsorozat része volt többek között könyvátadás, települési segédtkönyv átadás, egyházzenei koncert, időkapzula elhelyezése is, melyet a 800 éves évfordulón terveznek kiemelni.

A rendezvénysorozat méltó ünnepe volt az évfordulónak és a megtiszteltetés számunkra, hogy Mezőberény várost képviselve részt vehettünk rajta.

Gúta és Mezőberény összefogása a hagyományok tiszteletében

Létrehozva: 2025-08-18 07:58 | Szerző: PmH. Titk.

Kategória: [Testvérváros](#) | Kibocsátó: [Önkormányzat](#)



Gúta Város vezetősége tisztelettel és szeretettel fogadta Mezőberény Város Önkormányzatának delegációját a Kisprojekt Alap keretében megvalósuló **"Hagyománytisztelet és települések találkozója Gútán"** című pályázat rendezvényein további testvérvárosaik mellett (Kisbér, Medgyesegyháza, Pitvaros, Galgaguta). Az eseményre 2025. augusztus 15–17. között került sor, a 40. Gútai búcsú és vásár programsorozatába ágyazva.

A rendezvény ünnepélyes alkalmat kínált a két város közötti együttműködés további erősítésére. Ennek szimbolikus és kézzelfogható bizonyítéka volt az Együttműködési Megállapodás aláírása, amely kifejezi a közös célok és a határon átnyúló partnerség iránti elköteleződést.

Mezőberényt Siklósi István polgármester, Madarászné Bereczki Zsuzsanna alpolgármester, Mezeiné Szegedi Erzsébet képviselő és Prorok Erika pénzügyi osztályvezető képviselte. A delegáció tagjai mellett a gútaiak meghívására érkezett a Mezőberényi Mazsorett Együttes, a Berény Táncegyüttes és a Mezőberényi Városi Fúvószenekar is. Fellépésükkel augusztus 16-án, Gúta főterén nyújtottak felejthetetlen élményt a közönségnek. A forró nyári időjárás ellenére példamutató lelkesedéssel és kitartással álltak helyt, nagyban hozzájárulva a rendezvény ünnepi hangulatához.

A találkozó nemcsak kulturális értékeiben, hanem közösségépítő erejében is kiemelkedő volt. A közös programok és fellépések hozzájárultak, hogy a hagyományok tisztelete és a baráti kapcsolatok ápolása erős hidat képezzen a határon túli települések között (ünnepi testületi ülés, kvíz, Közéleti beszélgetés, koszorúzás).

Mezőberény városa büszkén vett részt ezen a különleges eseményen, amely hosszú távon is hozzájárul a két település együttműködésének elmélyítéséhez.

KÖSZÖNJÜK GÚTA!

KÖSZÖNJÜK MAZSORETTEK, FÚVÓSOK ÉS NÉPTÁNCOSOK!

A csapatokról önálló híradás is készül a Mezőberény Város Önkormányzata facebook oldalán:

<https://www.facebook.com/mezoberenyvarosonkormanyzata/>

JELES ESEMÉNNYEL BŐVÜL A BERÉNYI NAPOK-2001 PROGRAMJA!

E napok keretében kerül sor a szlovákiai Kolárovo (Gúta) és Mezőberény testvérvárosi kapcsolatfelvételének magyarországi eseményeire.

Kolárovo (Gúta) kisváros a Dunamenti síkságon. A Vág és a Kis-Duna összefolyásánál fekszik, a Kis-Duna bal partján. A második világháborút követően a történelem sodorta egymáshoz a majdnem 300 km távolságra fekvő két települést. "1947 júniusában, illetve július elején - a lakosságcsere keretében - közel 2 ezer gútai lakost költöztettek át Magyarországra (ill. Békés és Csanád megye) szlovákok lakta községeibe (Pitvaros, Mezőberény, Kondoros, Megyesegyháza, Tótkomlós).

Mezőberénybe 1947. június 13-án gördült be az első gútai telepeseket (20 család 83 személy) szállító szerelvény. Gútán pedig már korábban 1947. június 3-án fogadják az első berényi kitelepülőket (29 család 109 személy) szállító vonatot." (Berényi kalendárium 1990. - Kugler József: Gútai be-

szélgelés a berényi gyökerekről.)

Az eltelt 54 év alatt kölcsönös rokonlátogatások sora követte egymást mindkét településen. Az utóbbi években pedig több alkalommal került sor hivatalos és kulturális cserelátogatásokra is. A két város lakóinak kapcsolata mind a magánélet, mind a közélet és a kultúra területén folyamatosan bővült, míg nem

elérkeztünk ahhoz az örömteli eseményhez, hogy két német város Gronau (1991) és Münsingen (1993) után testvérvárosi megállapodás megkötésére készülhetünk a szlovákiai Gúta városával.

Előzetes tervek szerint augusztus 18-án ünnepi testületi ülésen írja alá a két város polgármestere a hivatalos okmányokat, majd a testvérvárosok

oszlopán leleplezik a kapcsolatfelvételt hirdető emléktáblát.

A testvérvárosi kapcsolatfelvétel szlovákiai eseményeire néhány nappal korábban, augusztus 10-én kerül sor.

Szűcsné Sziklai Éva



VÁROSHÁZI HÍRADÓ

Széri Varga Gézával tárgyalta a Gúta városával 2001. augusztus 10 -én Gútán megkötendő testvérvárosi szerződés kapcsán 2 db. **emléktábla elkészítéséről**. A Berényi Napok alkalmával, augusztus 20 -án Mezőberényben megerősítik a testvérvárosi szerződést.

A helyi Szlovák Kisebbségi Önkormányzat szervezésében **Gútára kiutazó** mezőberényi delegáció tagjaként, *Szekeres Józsefné* képviselő részt vett a gútaiak nyugdíjas találkozásán.

Látogatás Kolárovoiban (Gútán)

2001. június 8-án került sor a 700 főt tömörítő **Kolárovoi Nyugdíjas Klub** immár hagyományos találkozójára, ahová öt szlovákiai és három magyarországi település kapott meghívót.

A város vezetőinek köszöntőjét követően színes zenei és kórus-programokat, prózát és verset hallhatott, láthatott a nagyszámú érdeklődő a városi szabadidőparkban. Sikert aratott a Jeszenszky utcai idősek napközi otthona képviselőjében verssel, prózával fellépő *Dóczy Piroska*, hasonlóképpen *Károlyi Marci bácsi* szlovák népdalaival. Ő a Baráti Egylet Mezőberényért Egyesületet képviselte. Sok látogató csodálta meg *Kiszely Zsuzsika néni* szlovák szűrhímzéseit az Öreg Dunán felépített vízimalomban. A helyi hímző asszonyok számára rögtönzött ismertetőt is tartott nemrég megjelent könyvéről, s a hagyományápoló munkájáról. A szlovák Kisebbségi Önkormányzat szervezésében további civil szervezetek, s az egyház képviselői is részt vettek az estig tartó találkozón. A személyes beszélgetéseken túl mód nyílt arra, hogy egyes szervezetek között is kapcsolat alakuljon ki. Ezt jelzik a kölcsönös meghívások is.

Az ünnepi találkozó zárásaként a vendéglátó város vezetői emléktárgyakat adtak át a vendégtelepülések képviselőinek, a fellépő csoportoknak.

Szlovák Kisebbségi Önkormányzat

VÁROSHÁZI HÍREK

■ Október 17-19-ig a polgármester vezetésével 9 tagú **küldöttség vett részt** a szlovákiai testvérvárosunk, **Gúta ünnepi rendezvényén**. A Gútai Napok rendezvénysorozat immár hagyományosan kerül megrendezésre, egybekötve a gútai vásárral. A vendéglátók bemutatták úgy Gúta városában, mint a szlovák Komáromban a nevezetességeket, az utóbbi időszakban végzett fejlesztéseket, és megtekintésre került a bösi vízlépcső is.

■ Október 9-én **szlovák vendégek fogadására** került sor a Mezőberényi Szlovákok Szervezete meghívása alapján. A Mezőberényben megtartásra kerülő Amatőr Művészeti és Nemzetiségi Fesztiválra érkező gútai és brezovai szlovák vendégek a Jeszenszky úti idősek otthonába érkeztek.

Október 10-én a Szlovákok Szervezete rendezésében Amatőr Művészeti és Nemzetiségi Fesztivál a Dél-alföldi Régióban című rendezvény került megtartásra a Petőfi Sándor Művelődési Központban. A gútai és brezovai vendégek mellett hazai szlovák csoportok is bemutatkoztak. A kiskőrösi Szlovák Szervezet produkciói sokáig emlékeztetnek maradnak. A kulturális programot követően a II. Kerületi Evangélikus Egyház templomában a brezovai férfi kórus adott koncertet. A koncertet követően a polgármester a kiskőrösi küldöttség részére városi bemutató körutat tartott, és a kiskőrösiek látogatást tettek a Kettős-Kőrös-nél lévő Petőfi emlékműnél. A Jeszenszky utcai idősek otthonában nemzetiségi est megtartásával zárult a rendezvény.

Mezőberényben jártunk

A Gútai Nyugdíjasklub önkormányzata immár 10 éve rokoni-baráti háromnapos társasutazást szervez évente mindenszentek előtt két héttel Mezőberénybe, Békéscsabára, Medgyesegyházára és Pitvarosra. A már hagyományossá vált társasutazások során állandó kapcsolat alakult ki az 1947-ben áttelepített gútai magyar lakosok (akik a "lakosságcsere jóvoltából" kerültek ki a magyarországi "Vjharsarok" régióba), és az egykor Magyarországon élő szlovákok között, akik Gútán telepedtek le. Minden évben, úgy most is, a társasutazás résztvevői magasra értékelték a jó szervezettséget, valamint annak humánus célját. Ennek az eredménye, hogy a háromnapos látogatás meglegedettséggel zárult, s ezt a résztvevők sem rejtik véka alá. A társasutazásunk célja főként az volt, hogy támogassuk az újonnan megkötött testvérvárosi kapcsolat továbbfejlesztését Mezőberény és Kolárovo-Gúta városok között. Örömmel vettük tudomásul, hogy Mezőberényben a Fortuna téren lévő testvérvárosi emlékoszlopon már ott díszlik városunk emléktáblája is. Jó pár évvel ezelőtt, amikor is Ignác István mezőberényi jó barátomnál megálltunk a Fortuna téren lévő emlékoszlopnál, melyen már ott láthattuk Mezőberény testvérvárosainak emléktábláit, elgondolkodtunk, hogy miért nincs itt Kolárovo-Gúta város emléktáblája is. Hiszen Mezőberényt és Kolárovo-Gútát nagyon sok maradandó emlékszáll köti össze, amelyek már történelmi jellegűek. Ezt a gondolatot Pista barátomnak ki is nyilvánítottam.

S amikor ott álltunk az emlékoszlop előtt, nagy örömmel vettük tudomásul, hogy az álmunk valóra vált és megélhettük ezt a napot is! Ezúttal szeretnék köszönetet mondani a képviselő-testületnek, városunk vezetőinek, hogy érvényre juttatták a humánus, nemes gondolatot. Ennek a gondolatnak az érvényesítése és továbbfejlesztése - gondolom - főként a fiatalabb generáció dolga lesz.

Látogatásunk alkalmával részt vettünk egy újabb baráti kapcsolat kialakításában a szlovákok mezőberényi szervezete és a Gútai Nyugdíjasklub között. Nagyon kellemesen hatott rám Borgula Györgyné javaslata, mely este a szalonnasütés mellett történt. Kellemes baráti beszélgetés alakult ki az említett szervezet tagjaival és a tűzhely esti fénye még ünnepélyesebbé tette a beszélgetést. Ezt a gondolatot messzemenően támogatjuk és nemcsak rajtunk múlik majd, hogy milyen eredményeket fogunk elérni ezen a téren.

Borka Ferenc a Gútai Nyugdíjasklub elnöke

*Megjelent a szlovákiai Komáromi Lapok című napilapban
2001. novemberében*

Fesztivál Mezőberényben (szeptember 15-16-17)

A Magyarországi Szlovákok Szövetsége szervezésében szlovák nemzetiségi rendezvény volt Mezőberényben. A két évente megrendezésre kerülő Pacsirta elnevezésű verseny a szlovák kórusok minősítő versenye.

A minősítő versenyre hat csoport jelentkezett Békés és Csongrád megyéből. A szigorú, szakmai zsűri - Alföldi Boros Jenő és Gyivicsán Anna - a Mezőberényi Szlovák Pávákört ezüst minősítéssel illette. A két-sopronyi pávakör érdemelte ki az arany fokozatot.

Szlovák kapcsolataink szorosságát bizonyítja, hogy három településről is érkeztek hozzánk vendégek. A Kolarovó-i Kulturális Kör tagjaival és a kórusral egyre szorosabb a baráti kapcsolat. A Topolcianky-i folklór hagyományörző csoporttal is nagyon régi a kapcsolatunk. Ők kulturális műsort hoztak a szlovák délutánra. A Brezove Pod Bredlar delegációját polgármestertik és evangélikus egyházuk lelkesítője képviselte.

A minősítő után a Szlovákiából érkezett csoportok mutatkoztak be a Művelődési Központ színpadán. A finálét - két szlovák éneket - közösen énekelték el a mezőberényi pávakörrel Kolarovó és Topolcianky kórusai.

A kulturális délután után a piaccsarnok volt a helyszín. A szlovák vendégeket köszöntöttük. Nagyon jó hangulatban szórakoztunk békességben, barátságban, szeretetben szlovák barátainkkal.

Itt említem meg Dunaegyházát, Miskét és Kiskőröst, akik az esti bálban is részt vettek. Békéscsaba vendége volt ezen a napon Szlovákiából egy táncscsoport, akik fergeteges táncprodukciójukat nálunk is bemutatták.



Vasárnap a nyugdíjas közösségeké volt a főszerep. Az ország számos településéről érkeztek hozzánk művészeti csoportok. 24 nyugdíjas közösség mutatkozott be a piaccsarnokban. A kultúra színes palettáját tárták elénk. Láthattunk és hallhattunk verset, színvonalas kórusokat, citeraegyütteseket, különböző nemzetek táncait, szórakoztató hastáncot, mamarett csoportokat, de volt gimnasztika is zenére. Cserkeszőlő „Őszi napfény” Nyugdíjas Klubja egy szüreti műsort mutatott be.

A rendezvény célja az összetartozás erősítése, a hagyományörzés, a kulturális sokszínűség bemutatása. A nyugdíjasok számára fontosak a hasznos és értékes összejövetelek, baráti találkozók.

A rendezvényt támogatta: Szlovák Köztársaság Kulturális Kuratóriuma, Országos Szlovák Önkormányzat, Országos Szlovák Önkormányzat Közművelődési Intézménye, Szlovák Kisebbségi Önkormányzat Mezőberény, Mezőberény Város Önkormányzati Képviselő-testülete.

Borgula Györgyné

A berényiek útja Szlovákiában

Tizennégy tagú mezőberényi küldöttség járt a közelmúltban a település testvérvárosában, Gútán (Kolárovo). A Mezőberényi Szlovákok Szervezetének tagjai a helyi Szlovák Kulturális Baráti Kör meghívására látogattak el a 11 ezer lakosú csallóközi városba. A küldöttséget fogadta Árgyusi Imre, a település polgármestere, illetve a szervezet tagjai ellátogattak a nagy sikerű szlovák bálra is, amelyen kétszázhatvanan vettek részt.

Borgula Györgyné, a Mezőberényi Szlovákok Szervezetének elnöke a sikeres úttal kapcsolatban arra hívta fel a figyelmet, hogy a kapcsolatok két civil szervezet valóban hatékony együttműködésén alapulnak. ■ (h)

Utazó szlovákok: fellépés Bánkon, parti a gútaiaknak

Kevés pihenésre jut ideje az utóbbi időben a Mezőberényi Szlovákok Szervezete tagjainak, hiszen egymást érik a különböző fellépések. A csapat néhány héttel ezelőtt Bánkon szerepelt a Nógrád megyei nemzetiségi fesztiválon, ahol Japánból érkező és szlovén csoportok mellett léptek a színpadra. Vasárnap pedig a pécsi városi napokon, a helyi színház előtti téren szórakoztatták a baranyai közönséget.

Borgula Györgynétől, a szervezet elnökétől megtudtuk, több alkalommal gútai vendégeket is fogadtak. Ellátogatott hozzájuk például a szlovákiai testvértelepülés közelmúltban megválasztott polgármestere, Horváth Árpád, s partit adtak a gútai delegáció tiszteletére is.

Mezőberény. TÁRGYALÁS. A közelmúltban Mezőberényben járt munkatársaival a település egyik testvérvárosa, Gúta polgármestere. Horváth Árpád tárgyalta Siklósi István polgármesterrel, Szekeres Józsefné alpolgármesterrel, valamint a helyi szlovák kisebbség vezetőivel.

Mezőberény. VILÁG. A világ körülöttünk címmel nyílt a gútai Szabó László képeiből kiállítás a közelmúltban Mezőberényben, az Orlai Petrics Soma Kulturális Központ művelődési házának aulájában. A tárlatot stílszerűen Horváth Árpád, Gúta polgármestere nyitotta meg.

Kitelepítés, deportálás: 60 év múltával is fáj

A felvidéki kitelepítések, deportálások 60. évfordulójára emlékeztek a napokban a szlovákiai Gután és Komáromban. Az eseményeken részt vett dr. Nagy Béla, Medgyesegyháza polgármestere és Cservenák Pál, Mezőberény polgármestere.

— Medgyesegyházára mintegy 170 családot költöztettek Gutáról. Ugyancsak nagy számban kerültek a felvidéki magyarok Mezőberénybe — tájékoztató dr. Nagy Béla.

A gútai testület ünnepi ülésen emlékezett a 60 évvel ezelőtt történetekre. Megrázó volt

a még ma is élő kitelepítettek, deportáltak visszaemlékezése.

— Sebek, melyek még ma is fájnak. A történelem részben rehabilitálta a történeteket, az uniós csatlakozás révén megszűntek a határok. Ha ma ilyen

„ordas” eszmékkel találkozunk, az ellen tiltakoznunk kell. A némaság nem segít! — fogalmazott dr. Nagy Béla. Másnap, Komáromban hatodik alkalommal rendezték meg a kitelepítettek és deportáltak nemzetközi találkozóját, aminek programjain szintén jelen voltak a polgármesterek.

■ K. E.

■ **A polgármesterek megkoszorúzták a 60. évfordulón avatott emléktáblát.**

Mezőberényi delegáció járt nemrég Gútán

HATTAGÚ mezőberényi delegáció vett részt a közelmúltban a közép-békési város testvérvárosában, a Gútán megtartott vásáron és búcsún. A Szekeres Józsefné alpolgármester által vezetett küldöttség az ünnepi testületi ülésen is ott volt. Mezőberény múltjáról, jelenéről Szekeres Józsefné beszélt, s a programon tapasztalatcserére is lehetőség nyílt. ■ P. G.

Baráti kapcsolatok a szlovákiai gútaiakkal

MEZŐBERÉNY delegációja is részt vett a város testvértelépülésén, a szlovákiai Gútán megtartott hagyományos vásáron és búcsún, illetve a XV. Szent István-napi megemlékezésen. A háromnapos programsorozaton a közép-békési városból Debreczeni Gábor, Halász Ferenc, Körösi Mihály önkormányzati képviselők és a delegáció vezetőjeként Szekeres Józsefné alpolgármester vett részt, Siklósi István polgármester az esemény második napján csatlakozott a képviselőkhöz. Régi hagyomány már, hogy ekkor rendezik a Kolárovo CUP 2014 kézilabdatornát, melyen Mezőberény is képviselteti magát. Évek óta utazik a Sport-

csarnok SE kézilabdacsapata erre a rendezvényre, és játszik a meghívott csapatokkal. Az idén az előkelő harmadik helyet szerezték meg Bálint Anna edző irányításával.

A delegáció tagjai részt vettek a veterán járművek bemutatóján, motorkiállításán, ünnepi szentmisén, és találkoztak azokkal a családokkal, akikkel a többéves testvérvárosi kapcsolat már baráttá vált. Mezőberény nevében Siklósi István Fülöp Antal Mezőberényi képeslapok című festményét adta át Horváth Árpádnak, Gúta polgármesterének, illetve a Kugler József által összeállított könyvcsomagot a helyi katolikus iskola számára. ■ P. G.

Mezőberényi küldöttség Gútán

MEZŐBERÉNY Gútára, Mezőberény testvérvárosába látogatott a Mezőberényi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat és a Mezőberényi Szlovákok Szervezetének delegációja a múlt hét végén. A meghívás apropóját a Kolárovo-Gúta-i Szlovák Kultúra Baráti Társaság megalakulásának 15. évfordulója alkalmából rendezett ünnepség adta. Az ünnepségen a mezőberényi szlovákságot Borgula Györgyné MSZSZ-elnök és Cservenák János elnök képviselte. Borgula Györgyné minden szlovák tag nevében köszöntötte a társaságot, annak volt és jelenlegi vezetőit és emléklapot adott át. (pg)

Gútai látogatás

MEZŐBERÉNY Gútára, Mezőberény testvérvárosába látogatott nemrég Siklósi István polgármester és a szlovák nemzetiség delegációja. A meghívás a Gútai Szlovák Baráti Kör 70 évvel ezelőtti kitelepítés és lakosságcsere kapcsán rendezett megemlékezésére szólt. Faültetést, majd megemlékezést rendeztek. A Gútai Tájházbán a Magyar Asszonyok Ligája, a Gútai Nyugdíjasok Klubja és a Mezőberényi Szlovákok Szervezete közötti együttműködési megállapodásokat írták alá. P. G.

Megidéztek a szlovákság gazdag kultúráját

MEZŐBERÉNY Jelentős érdeklődés mellett rendezte meg a Mezőberényi Szlovákok Szervezete és a Mezőberényi Szlovák Nemzeti Önkormányzat péntektől vasárnapig az Elődeink hagyatéka címmel életre hívott szlovák nemzetiségi napokat a közép-békesi városban. A háromnapos rendezvénysorozat számos érdekességgel, a hagyományok, a kultúra megőrzését segítő színes programmal várta a látogatókat.

Pénteken egyebek mellett bemutatkoztak a Békés megyei szlovák kulturális csoportok, ízelítőt adva gazdag tradícióikból. Az első nap estéjét szlovák bál zárta. Szombaton ugyancsak sokrétű események váltották egymást. Délelőtt a városháza dísztermében Őseink útján címmel Kugler József „Berényiek voltak, Berényiek lettek” könyvének bemutatóját és filmvetítést tartottak. A programon gútai vendégeket is köszönthettek, de Kiskőrös-ről is érkeztek látogatók.

Délután azután megelevenedett a szlovákság kultúrájának újabb érdekes, „ízes” szelete, a gasztronómia Gazdaudvar a Mamicska konyha elnevezéssel. Az érdeklődők olyan finomságokat kóstolhattak meg, mint a káposztás lángos, mákos tészta, haluska, lebbencsleves, öreg tarhonya. A sorozat vasárnap hálaadó ünnepi istentisztelettel zárult.

P. G.

Emlékezés a kitelepítettekre

MEZŐBERÉNY A felvidéki magyarok kitelepítésének 70. évfordulójára emlékeztek vasárnap a mezőberényi katolikus templomban. A szentmise után a templom falán lévő emléktáblánál Szekeres Józsefné alpolgármester mondott beszédét. Siklósi István polgármester köszöntőjét követően megemlékezőbeszédet Horváth Árpád, Gúta polgármestere mondott. Végül koszorút helyeztek el az emléktáblánál, és Szujó Antal plébános megszentelte a táblát.

P. G.

Több száz család kap tűzifasegélyt

MEZŐBERÉNY A közelmúltban elkezdődött a tűzifasegély kiosztása Mezőberényben – tájékoztatott a képviselő-testület hétfői ülésén Siklósi István polgármester. A közel háromszázötven családot érintő, összesen 12,5 millió forint értékű szociális támogatás a családok létszámát figyelembe véve mintegy ezer lakost érint a városban.

– A beszerzés forrását az az államilag elkülönített szociális keret biztosítja, amely kizárólag ilyen jellegű célra fordítható – fogalmazott a településvezető, aki elmondta, természetesen jobb lenne, ha nem kellene ilyen jellegű segítséget biztosítani a családok számára, de szükség van a támogatásra.

A két testületi ülés közötti eseményekről szóló beszámolóban Siklósi István kifejtette, hogy a Csárdaszállás felé vezető kerékpárutat is bejárták a közelmúltban. A szakaszon ugyanis elkészültek a javítási és karbantartási munkálatok,

amelyeket a két érintett település végzett, illetve végeztetett el. A város esetében a Mezőberény '17 Kft. hajtotta végre a repedések kiöntését, míg Csárdaszállás esetében külső vállalkozás tette ugyanezt meg.

A Csárdaszállás felé vezető kerékpárutat is bejárták.

Kitért arra is, hogy a közelmúltban városi delegáció járt Gútán, a település város rangjának ötvenedik évfordulója alkalmából rendezett megemlékezésen. A küldöttségben Barna Márton, Halász Ferenc, Körösi Mihály, Öreg István és Siklósi István polgármester vett részt. Szintén az elmúlt időszak eseményeinek krónikájához tartozik, hogy a településvezető a Humánsegítő és Szociális Szolgálat munkatársait köszöntötte a szociális munka napja alkalmából.

P. G.

Ízletes töltött káposztákat főztek idén is Mezőberényben

Mintegy harminc csapat részvételével rendezték meg a jubileumi X. töltött káposzta fesztivált szombaton a mezőberényi ligetben. A hagyományos ízek mellett különleges, egyedi finomságok is készültek a gasztro-nómái programon.

Papp Gábor
gab02.papp@mediaworks.hu

MEZŐBERÉNY Már a reggeli, délelőti órákban látni lehetett, hogy az emberek szeretnék magukat jól érezni, a 10 órakor kezdődő megnyitótól is nagyon sokan látogattak ki az eseménynek helyet adó ligetbe – nyilatkozta lapunknak Hoffmann Dániel, az önkormányzat Baráti Egyesület Mezőberényi Elnöke. Mint elmondta, az elképzelés megszűlése óta, a tavalyi esztendő kivételével, amikor a járványhelyzet nem engedte, minden évben megtartják a fesztivált. – Ahogy említettem, a reggeli órákban körülférünk a csapatokat, és azt a visszajelzést kaptuk, hogy mindannyian örömmel érkeztek, jó hangulatban folyt a főzés, nem melleseleg pedig az időjárás is kegyelme fogadta a programot. Bizom len-



Jó hangulatban folyt a főzés, sokat beszélgettek egymással a résztvevők

Fotó: Jenei Péter

ne, hogy valamennyi résztvevő jól érezte magát, és jól is lakott – fogalmazott Hoffmann Dániel, aki hozzátette: legfőbb céljuk, hogy a mezőberényiek kitett formában együtt töltsenek egy napot, beszélgessenek, kikapcsolódjanak.

Siklósi István polgármester lapunknak elmondta, közel harminc csapat vett részt a főzőversenyen, és voltak olyan csapatok, amelyek tag-

Tűzoltók nyerték az első helyet

A főzőverseny első helyén a Mezőberényi Önkéntes Tűzoltó Egyesület végzett, a másodikikat a Szentendrei Szlovákok érdemelték ki, és a városi nyugdíjasklub lett ebben az évben a harmadik.

A dekorációk között első helyezett lett a Vöröskereszt

mezőberényi helyi szervezete. Második helyen végzett a Városi Humánsegítő és Szociális Szolgálat, a harmadik helyet pedig a városi nyugdíjasklub érdemelte ki. Különdíjat vehetett át a dekorációjért a Kolozs Forgácsok csapata.

jal a megmérettetésen kívül készítették el finomságaikat. A városvezető legfontosabbnak azt nevezte, hogy a fesztivált és erősíték a közösségek együtt tartozását, valamint a közösségek közötti kapcsolatokat. – Különösen értékesnek teszi mindezt, hogy különböző helyekről és a határon túlról is érkeztek főzőcsapatok, így a résztvevők megismerhették egymás gasztro-nómiáját, de ennél sokkal fontosabbnak tartom, hogy megoszthatták egymással örömeiket, gondjait – hangsúlyozta a polgármester.

Közel harminc csapat indult el a hagyományos megmérettetésen.

A Mezőberényi Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagjai a városi fűzfázada szakmai és baráti kapcsolatot ápoló vajdasági, csantavéri tűzoltókkal közösen főztek a fesztiválon. – Szerintem mindenki izgatottan készítettünk megfelelő töltött káposztát, amit már pénteken begyűrtünk – árulta el lapunknak Debreczeni Gábor. Az önkéntes tűzoltó-

egyesület elnöke elmondta, speciális szakácsok voltak, hiszen csantavéri barátai szinte a szomszéd országban is valamennyi főzőversenyen ott vannak – hol főznek, hol szürinek. Most a hagyományos mellett készült olyan finomság is, aminek töltékébe füstölt hús került, és faszénen főtt meg.

Borgula Györgyné, a Mezőberényi Szlovákok Szervezetének elnöke elárulta, hogy éjszakai csapattal, egy másik mellett a Magyar Asszonyok Ligája Gúttáról érkezett, ahogy a Szlovák Kultúra Baráti Kör és a Gúttai Nyugdíjas Klub is, akik közösen készítették el remeküket. A Mezőberényi Szlovákok Szervezete, a helyi városi nyugdíjasklub és a Szentendrei Szlovákok ugyancsak részt vettek a fesztiválon. Pénteken este az említett csapatok több mint ezer töltött káposztát készítettek el. A Szlovák Kultúra Baráti Kör és a Gúttai Nyugdíjas Klub hűsítővel öntött fel a töltéket, a Magyar Asszonyok Ligája alabeleves felöntést, míg a városi nyugdíjasklub füstölt húst is használt, hogy még izesebb legyen a káposzta, de mindenütt elsősorban a hagyományos fűszerezés dominált.

30. Gúttai Vásár és Gúttai Búcsú

Mezőberény testvérvárosa, Gúta idén is megrendezte a hagyományos vásárt és búcsút, illetve a XV. Szent István – napi megemlékezést.

Az ünnepségsorozatra képviselő-testületünk is meghívást kapott, és a péntektől vasárnapig tartó programokon **Debreczeni Gábor**, **Halász Ferenc**, **Körösi Mihály** és a delegáció vezetőjeként **Szekeres Józsefné** alpolgármester vett részt. **Siklósi István** polgármester szombaton csatlakozott a képviselőkhez. Régi hagyomány már, hogy ekkor rendezik a Kolárovo CUP 2014 kézilabdatornát is, melyen Mezőberény is képviselteti magát. Évek óta utazik a Sportcsarnok SE kézilabda csapata erre a rendezvényre, és játszik a meghívott csapatokkal. Az idén az előkelő 3. helyet szerezték meg **Bálint Anna** edző irányításával.

A delegáció tagjai részt vettek a veterán járművek bemutatóján, motorkiállításán, ünnepi szentmisén és találkozott azokkal a



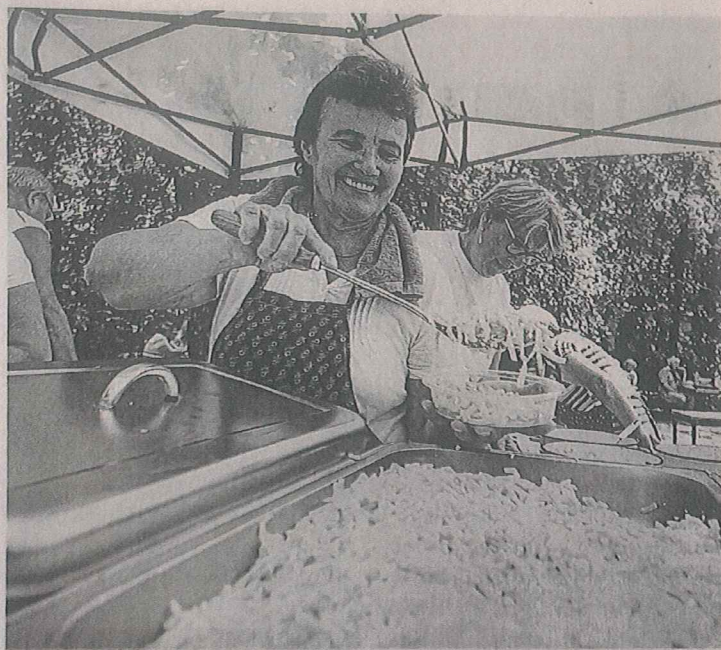
családokkal, akikkel a több éves testvérvárosi kapcsolat már barátiává vált. Városunk nevében Siklósi István polgármester, Fülöp Antal: **Mezőberényi képeslapok** című festményét adta át **Horváth Árpádnak**, Gúta polgármesterének, illetve a **Kugler József** által összeállított könyvesomagoat a helyi katolikus iskola számára.

Három napon át ünnepeltek Mezőberényben

Mákos guba is készült

MEZŐBERÉNY Háromnapos, péntektől vasárnapig tartó programsorozatot rendeztek a Mezőberényi Szlovákok Szervezete megalakulásának harmincadik évfordulója alkalmából. Az eseményeken sok százan vettek részt.

Borgula Györgyné elnök, aki 1999 óta irányítja a szervezetet elmondta, pénteken Mezőberény szlovákiai testvérvárosából, Gútáról huszonöt tagú csoport érkezett, akiket a szlovák közösségi házban fogadtak. A vendégek megtekintették a Vrbovszki-féle kocsimúzeumot, este pedig harmonikaszó mellett baráti összejövetelt tartottak. Szombaton 10 órakor a művelődési központban 30 év emlékei képekben címmel fotókiállítás nyílt, amelyen Körösi Mihály alpolgármester mondott köszöntőt. Ezt követően ünnepi megemlékezés kezdődött az intézmény nagytermében, ahol dióhéjban visszaemlékeztek az elmúlt három évtizedre, a rendezvényekre, a beruházásokra. A jelenlévőket és a jubiláló szervezetet Siklósi István polgármester, illetve számos vendég, köztük Emil Kuchár főkonzul, Paulik Antal szlovák szószóló és az Országos Szlovák Önkormányzat képviselőjében Zelman Ferenc is köszöntötte. Az eseményen szinte valamennyi szlovák lakta te-



Négyféle, ízletes ebéd készült az Ízek utcájában Fotó: Für Henrik

lepülés képviseltette magát a régióból.

Déltől a ligetben, az Ízek utcájában négyféle ebéd, valamint többféle szlovák jellegű sütemény és tészta, haluska, kapusznika, palacsinta, szilvás lepény, tarkedli, lángos és mákos guba egyaránt várta az ingyencseket. A délutáni kulturális programban öt településről hét kórus lépett színpadra. Vasárnap megkoszorúzták Orlai Petrics Soma mellszobrát, az egykori szülőházánál található emléktáblát, majd a Petőfi-szobrot. Ezt evangélikus istentisztelet követte, majd a tót temetőben tartottak megemlékezést.

Siklósi István polgármester elmondta, a jubileumi esemény nagyon fontos Mezőberény életében.

- Elsősorban azért, mert a harminc éve működő szlovák szervezet rengeteg embert mozgat meg a városban. Mindig olyan programokat hívnak életre, amelyekhez nemcsak a szervezet tagjai, hanem a helyi érdeklődők is csatlakozhatnak - hangsúlyozta. Külön kitért Borgula Györgyné elnök, illetve a szervezet kilencvenkilenc tagjának munkájára, valamint kiváló helyi, országos és határon túli kapcsolataikra.

P. G.





Az OPS Kulturális Központban működő COLOR Fotóklub tagjai Gútán jártak

Már nagyon régi vágyunk között szerepelt egy gútai kirándulás. Tagjaink közül többen is van kötődése Gútához. Van, aki onnan származik, ott töltötte a gyermekéveit, mint pl. Barna Lajosné Erzsike néni.

2011. 09. 23-án hajnalban tízen felkerekedtünk (Andrési Zoltán, Andrési Zoltánné, Bankó Pál, Barna Lajosné, Cservenák János, Hajdú Csaba, Hoffmanné Baranya Róza, Pintér Zoltánné, Savoltné Földesi Zsuzsanna, Vágvölgyi Mihály), és nekivágtunk 2 személyautóval a hosszú útnak. Nem siettünk, minden perccel ki akartunk használni. Szeptember végén ajándék az ilyen ragyogó idő, és most nekünk 3 napon keresztül részünk volt benne. Mi fotósok azt valljuk, hogy nem szabad a szép dolgok mellett csak úgy elmenni, hanem amit lehet, meg kell örökíteni.

Első nagyobb megállónk az Esztergomi Bazilikánál volt. 402 lépcsőfokot kellett megtennie annak, aki a Bazilika tetejéről szeretett volna képeket készíteni. Gyönyörű volt a kilátás, megérte a lépcsőzést. Majd átmentünk a Dunát átfelő Mária Valéria hídon, és már Szlovákiában, Párkányban voltunk. Megnéztük a főteret, fagyiztunk és tovább indultunk.

Komáromban csatlakozott hozzánk Szabó László fotóművész, akinek augusztus 20-án volt nálunk kiállítása. Innentől kezdve végig rendelkezésünkre állt, azt is mondhatnánk, hogy Ő volt az idegenvezetőnk.

ADuna Múzeumban megtekintettünk 2 fotókiállítást, és készségeken tarták elénk a múzeum történetét is.

A kellemes őszi napsütésben sétáltunk és fotóztunk Komárom utcáin, majd elindultunk Gútára, a szálláshelyünkre.

Ezúton szeretnénk megköszönni Gúta polgármesterének, hogy ingyen biztosított számunkra szálláshelyet. Másnap kipihenve nyakunkba vettük a várost, és Szabó Laci vezetésével felkerestük a rég nem látott rokonságot, ismerősöket.

Barna Lajosné, Erzsike néni felkerestük a régi családi házukat, nagy öröme még mindig ugyanúgy meg van, ahogy ő emlékszik rá. Az utcában egy idős néni sietett hozzánk, mikor meghallotta mi járatban vagyunk. Beszédbe elegyedtek Erzsike néniel, és előjöttek a régi szép idők. Mi pedig képekben örökítettük meg.

Délután a szigetre mentünk, ahol a Vízimalom Múzeumot csodálhattuk meg. A Kis Duna és a Vág folyó találkozásánál van Vág völgye,

itt található az úgynevezett Békavár is. Az egész egy nagyon szép természetvédelmi terület. Fotósoknak kiváló fotózási lehetőség, amit maximálisan ki is használtunk.

Késő délután átmentünk a szomszéd településre, ahol az ott működő Sörgyárnak éppen nyílt napja volt. Körbevezettek bennünket, megmutatták a modernizált sörgyártást, és megköszönhettük a söröket is, a férfiak nagy öröme.

Este koncertek sorozata várta a vendégeket. Késő este estünk be az ágyba, de másnap már frissen-üden indultunk neki a napnak. Délelőtt még mindig volt olyan rokon, akit meglátogattunk. Egy szüret kellős közepébe cseppentünk, mikor kimentünk egy tanyára Mili néniékhez. Finom szőlővel kínáltak bennünket.

Délben a Horgász-tónál volt találkozónk Gúta polgármesterével, Horváth Árpáddal. Szeretett volna velünk személyesen is találkozni, és mi is szeretett volna neki személyesen is megköszönni szívességét.

Mivel neki ezen a helyen protokálisan is jelen kellett lennie, mert ugyanis itt most horgászverseny volt, összekötte a kellemest a hasznossal. Itt volt a találkozónk.

Szíves fogadtatásban volt részünk. Megvendégelt bennünket, mi megköszöntük és egy kis ajándékkal kedveskedtünk neki.

Úgy váltunk el, hogy nagyon szívesen vár bennünket, és mi máskor is szívesen megyünk újra. Egyik útitársunk volt Cservenák János is, aki a Mezőberényi Szlovák Kisebbségi Önkormányzat elnöke. Azt mondta, már nagyon sokszor járt Gútán, sokfelé járt, de ezeken a helyeken, ahol most jártunk, még nem járt ő sem. Nagyon szívesen csatlakozik hozzánk máskor is.

Utolsó uticélunk az Erődhöz vezetett. Ide csak Szabó Laci ismeretsége segítségével juthattunk be. Nagyon sok érdekességet hallottunk és láttunk. Meg is örökítettünk mindent, amit csak lehetett. Mindenki a saját szemszögéből.

Összegezve a kirándulást, kivétel nélkül mindenki nagyon jól érezte magát. Köszönhető ez a jó társaságnak, a ragyogó időnek és nem utolsósorban Szabó László fotóművésznak, aki a drága idejét ránk áldozta, és megmutatta nekünk mindazt, amit látni kell Kolarovából fotós szemmel is. Köszönjük ezt az élményt.

(A kiránduláson készült fotókból válogatás tekinthető meg a www.mezobereny.hu/honlapon).

Hoffmanné Baranya Róza



Közös Értékeink ITT és OTT!

Mezőberény Város Önkormányzata Közös Értékeink ITT és OTT! Értékgyűjtő munka Gútán és Mezőberényben címmel - a nemzeti értékek és hungarikumok gyűjtésének és kutatásának, népszerűsítésének, megismer-tetésének, megőrzésének és gondozásának támogatására kiírt HUNG-2015 nyertes pályázata eredményeképpen - nyilvános fotópályázatot hirdetett Gúta és Mezőberény települések iskolái számára. A pályázat célja a két település megőrzendő értékeinek megjele-nítése, megőrkítése a diákfotós szemével. Nem volt könnyű dolga a zsűrinek, hiszen érté-kes és szép fotók érkeztek be a megadott határ-időig. Sajnos több fotó volt értékelhetetlen, vélhetően telefonnal történő fotózás miatt.

A meghirdetett pályázatra összesen 195 fotó érkezett be 48 pályázótól. Gúta városából 11 pályázótól 48 fotó, Mezőberény városából 37 pályázótól 147 pályamű érkezett be. A zsűri döntése értelmében 25-25 fotó került a kiállítás anyagába és ebből döntött a gútai és mezőberényi szakemberekből álló zsűri a 3-3 hely és különdíjak sorsáról.

A kiállítás megnyitója és az eredményhirdetés először testvérvárosunkban Gútán 2016. április 24-én a helyi Művelődési Központban volt. A kiállítás megnyitót kitűnő alkalom volt megköszönni mindazok munkáját is, akik támogatták a pályázat beadását, együtt-működésükről biztosítottak és a megvaló-sításban is aktívan részt vesznek. Köszönet illeti Horváth Árpád polgármester, Samu István és a képviselő-testület többi tagjai, a Szépe Hilda Művelődési Központ munka-társai és a Mayer János Művelődési Központ igazgatója munkáját illetve Vágvölgyi Mihály, a Mezőberényi Color Fotóklub vezetője, Borgula Györgyné, az MSZSZ elnöke és tagjai és Cserevári János, az MSZNO elnöke tevékenységét. Siklósi István polgármester személyesen mondott köszönetet Litvai András, a Szlovák Baráti Kör elnökének és általa a tagoknak azért a kimondhatatlan szeretetért és segítségnyújtásért, amellyel a Mezőberényiek fogadták és biztosították a pályázat megvalósításának apró részleteit is. Köszönet Nekik! Az értéktár munkájáról és a fotópályázat adta lehetőségről Körösi Mihály, a mezőberényi Értéktár Bizottság elnöke szólt néhány gondolatot, utalva a közös értékek, a múlt egyezései és a rokon szálak erejére. Horváth Árpád Gúta város polgármestere a pályázat nyújtotta lehetőségekről beszélt, Siklósi István Mezőberény Város polgárestere pedig a 15 éves testvérvárosi kapcsolat értékéről, a kapcsolat gazdasági erejéről és a lehetőségekről. Mindkét polgármester utalt arra, hogy a pályázat további két nagy rendezvényt foglal magában, az augusztus 12-13-14-ei Gútai Kiállítás és Vásáron történő mezőberényi bemutatkozást illetve az augusztus 19-20 -21-ei Berény Napokon való gútai részvételt.

Eredmények: 1. hely: *Gögh Bence*: Csónak a Dögösben, 2. hely: *Keszeli Róbert*: Vizimalom távolból, 3. hely: *Fazekas Tünde*: Zsidótemető bejárata

A fotók
megtekinthetők:
www.mezobereny.hu



A kitelepítésre emlékeztek



Testvérvárosunkba, Gútra látogatott június 17-én Siklósi István polgármester és a mezőberényi szlovák nemzetiség delegációja. A meghívás a Gútai Szlovák Baráti Kör 70 évvel ezelőtti kitelepítés és lakosságcsere kapcsán rendezett megemlékezésre szólt.

A program részeként faültetésre, majd megemlékezésre került sor, ahol érintettek, hozzátartozók vettek részt. A faültetésen meghívott lelkészként Nobik Erzsébet nyugalmazott evangélikus lelkész adott szolgálatot. Az utána következő programon köszöntőt mondott Litvai András, a kör elnöke, beszédet mondott Horváth Árpád, Gúta város polgármestere, majd Mezőberény város üdvözlétét Siklósi István polgármester adta át, és emelte ki az együttélés, a barátság erejét. Ugyanezen a napon került sor a Gútai Tájházban a Magyar Asszonyok Ligája, Gútai Nyugdíjasok Klubja és a Mezőberényi Szlovákok Szervezete közötti együttműködési megállapodások aláírására. A szervezetek ezzel a határon átnyúló pályázatok beadásának lehetőségét, a közös kulturális, hagyományőrző, értéktárainkat bemutató és egyéb rendezvények megszervezését segítik elő.

forrás : www.mezobereny.hu

Háromnapos szlovák ünnep

A szlovák kultúra színes palettájának bemutatásával kezdődött városunkban az október. A rendezvénysorozat idén is nagy népszerűségnek örvendett, bizonyítja ezt, hogy a megye határain túlról is érkeztek hagyományörző csoportok. Az eseményekről a szervező Mezőberényi Szlovákok Szervezetének elnökével, **Borgula Györgyné**vel beszélgettünk.

– *Immár hagyomány városunkban, hogy az őszi beköszöntével egy hosszú hétvégén keresztül szlovák nemzeti ünnep várja a Mezőberénybe látogatókat. A programkínálat minden évben igen széles és tartalmas, hogyan telt idén ez a három nap?*

– Minden évben megtartjuk a nemzeti napokat, amely minden alkalommal – így idén is – a hálaadó ünnephez kapcsolódott. Az események sora a Topolčianky-ból érkezett fotóművész, Martin Balázs „*Genius Loci Topolčianky*” című kiállításával kezdődött a Kulturális Központban. A vendégeket Tolnai Péter, a Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlésének alelnöke köszöntötte, majd az alföldi szlovák hagyományörző csoportok mutatták be kultúrájuk színes palettáját. Kiváló zenei kísérettel, arany minősítéssel elismert csoportok léptek fel a színpadon. Külön érdekessége volt az idei rendezvénynek, hogy Kiskőrös is bemutatkozott. Nagy örömünkre szolgált, hogy a háromnapos rendezvényen Gúta város kulturális delegációja is részt vett. Az este a Berény Szálló és Étteremben folytatódott, hiszen a Szlovák Bál szerves része a három napnak. A résztvevők szeretik és igénylik a szlovák zenét. Idén közel 300 főt láttunk vendégül a bálon. Szombaton könyvbemutatóra vártuk vendégeinket a városháza dísztermébe. Dr. Erdész Ádám Mezőberényi Diszpólgára és Körösi Mihály helytörténész örömmel tettek eleget

felkérésünknek, így részletes ismertetőt kaptunk dr. Kugler József: Berényiek voltak, berényiek lettek című kötetéről. A könyv a második világháború utáni migrációs változásokat mutatja be. A programhoz szorosan kapcsolódott a Felvidék című film levetítése, hiszen hasonlóan a könyv témájához, a lakosságcsereéről szól. „Itt Európa közepén minden családnak vannak titkai.” A fiatal filmkészítő saját családjának titkait fedi fel, egyéni tragédiájuk, sorsuk bemutatásával. A filmben egyébként a Mezőberényből kitelepített Betka Mrskova nyilatkozik a lakosságcsere tragédiájáról. A délutáni eseményeknek a piaccsarnok adott otthont. A helyszín új színfoltja volt a rendezvénynek, ahol a gasztronómiai bemutatók és kóstolók zajlottak. A Mamicska konyhát a Nefejejcs Tagóvoda óvodásai és a „Leg a Láb” Alapfokú Művészeti Iskola „Kis-Berényke” Táncegyüttes táncosai nyitották meg.

– *Milyen ételeket kóstolhattak az érdeklődők?*

– Hagyományos szlovák ételeket készítettünk: laskalevest, öreg tarhonyát, többféle ízesítésű haluskát, mákos gubát. Az eleki szlovákok krumplis lángost készítettek káposztával, kolbásszal. Az idei rendezvény keretein belül jelent meg szlovákul és magyarul a Nagymamáink sütötték című süteményes receptfüzet 3. száma. Az eseményt Paulik Antal, az EMMI Nemzetiségi Főosztályvezetője, Hollerné Racskó Erzsébet, az Országos Szlovák Önkormányzat elnök asszonya és Zelman Ferenc, a Magyarországi Szlovák Szervezetek Uniójának elnöke is megtisztelte jelenlétével. Napközben a II. kerületi evangélikus templomban Nobik Erzsébet, szarvasi evangélikus lelkész szlovák nyelvű istentiszteletet szolgált, az érdeklődők az evangélikus kórusunkat is meghallgathatták. Az egész délután nagyon jó hangulatban telt, gútai vendégeinknek köszönhetően szlovák dallamok csendültek fel

gitárkísérettel.

– *A vasárnap sem volt eseménytelen. Ha jól tudom, a hála és a köszönet jegyében telt a rendezvény utolsó napja. Milyen programokkal készültetek?*

– A vasárnap az evangélikus valláskultúra gyakorlása és a hálaadó ünnep jegyében telt. A hálaadást a templomtár díszítése is hűen tükrözte.



A gútaiak barátságuk jeléül egy hársfát hoztak magukkal, amit a Jeszenkszy utcai székhelyünk elé ültettünk. Az eseményen felszólalók a barátság és a szeretet fontosságát hangsúlyozták. Végül a tót temetőben, az ősök sírkertjénél emlékeztünk a kegyelet virágainak elhelyezésével a Saskó család és Zolnai János sírjánál. A megemlékezésen evangélikus énekek hangoztak el. Ebéd után elbúcsúztunk gútai vendégeinktől. Ezzel a búcsúval zárult a háromnapos rendezvényünk, amelynek idén is nagyszámú látogatottsága volt, így bízunk benne, hogy jövőre is hasonló sikerekkel szervezzük meg a nemzeti ünnep napokat.

– *Milyen eseményre készül jelenleg a Mezőberényi Szlovákok Szervezete?*

– Idén is készülünk az adventi gyertyagyújtásra együttműködve az egyházak képviselőivel. Az első alkalom november 29-én lesz a Berény Szálló előtt, amelyre szeretettel várunk minden kedves érdeklődőt.

– p.b. –

Testvérvárosi találkozó



A XX. Berényi Napok keretében augusztus 19-én az Orlai Petrics Soma Kulturális Központ Muzeális Gyűjtemény udvarán testvérvárosi találkozót tartottak. Mint azt **Siklósi István** polgármester köszöntőjében elmondta, a hivatalos testvérvárosi kapcsolatokban az idén több kerek évfordulót is ünnepelnek, Gronauval 25, Gútával 15, Csantavérral 10 éve írták alá az erről szóló szerződést. Hamarosan kerek évfordulóhoz érnek a másik két testvérvárossal is, hiszen Münsingennel 23,

Szovátaival pedig 14 éves múltra tekint vissza Berény testvérvárosi kapcsolata.

Siklósi István szólt arról, hogy időközben új vezetők kerültek a városok élére, de a barátság változatlan maradt, sőt tovább bővült, hiszen ma már a testvérvárosok civil szervezetei és intézményei között is jó az együttműködés. A polgármester megfogalmazta, hogy öt évvel ezelőtt, 2011-ben kezdték el a helyi értékeket leltárba venni, azóta sokat összegyűjtöttek.

folytatás az ötödik oldalon

Testvérvárosi találkozó

folytatás az első oldalról

Ez a munka sohasem érhet véget, olyan sok értékkel bír a város. A civil szervezetek munkájának köszönhetően most ezek egy részét kóstoltatják meg a vendégek, illetve ajándécsomagot állítottak össze nekik.

Sonja Jürgen, Gronau polgármestere arról



szólt, hogy városából sokan látogattak már el Berénybe, és legnagyobb értéknek a berényiek vendégszeretetét tartják. **Horváth Árpád**, Gúta polgármestere kifejtette, a gútaiak családtagként érkeznek ide, hiszen a lakosságcsere óta ezek a testvéri, rokon szálak ma is élnek.

Földi Márta, Csantavér polgármester elmondta: a két település tűzoltóit már 40 éve baráti szál fűzi össze, ő maga 20 éve jár Berénybe. **Mike**

Münsing, Münsingen polgármestere kifejtette, az ilyen találkozó példák arra, hogy közös Európát építünk, és közös nyelvünk a tánc, a zene, a sport. Szováta polgármesterének, **Fülöp László**-nak a szavait az egyik tűzoltó tolmácsolta, elmondta,



delegációjuknak tűzoltók és labdarúgók a tagjai.

A színpadon műsort adott a Berény Táncegyüttes és a „Leg a láb” AMI növendékei, a Sutyomba zanekar kíséerte őket.

M.L.

Szentmise a Felvidékről kitelepítettekért



A felvidéki magyarok kitelepítésének 70. évfordulójára emlékeztek augusztus 27-én a mezőberényi katolikus templomban. A megemlékezés 9 órakor szentmisével kezdődött, majd a templom falán található emléktáblánál Szekeres Józsefné (Magát Irén) felvidéki leszármazott köszöntötte elsősorban azokat, akik átélték a kitelepítés eseményeit, a meghívott vendégeket és mindenkit, aki a megemlékezést jelenlétével megtisztelte.

Sajnos már kevesen vannak, akik átélői voltak az akkori esemé-

nyeknek, de a leszármazottak szép számmal eljöttek emlékezni. Siklósi István, Mezőberény polgármestere köszöntötte a megjelenteket. Megemlékező beszédet Horváth Árpád, Gúta város polgármestere mondott.

A megemlékezést színesítette Verasztóné Rózsavölgyi Mariann éneke és Tánczos Eszter felvidéki leszármazott unoka verse. Végezetül elhelyeztük a megemlékezés koszorúit az emléktáblánál, Szujó Antal plébános megszentelte a táblát, majd közösen elénekeltük a Szózatot. *Szekeres Józsefné*

Ünnepeltek a berényi szlovákok



Október 6-7-8-án az 1992-ben Magyarországi Szlovákok Szövetségének ernyőszervezeteként alakult Mezőberényi Szlovákok Szervezete ünnepelte megalakulásának 25. éves jubileumát. A programra – Litvai András a Szlovák Kultúra Baráti Kör elnökének vezetésével – gútai vendégek érkeztek: Németh Iveta, a Magyar Asszonyok Ligája elnöke és az ottani nyug-díjas klub képviselői. Részt vettek dr. Bak Mihály előadásán, majd szombaton a Color Fotóklub 25 év képekben című kiállításán. Az eseményt megtisztelte jelenlétével Tolnai Péter a megyei közgyűlés alelnöke, Krásmarik Roland a Békés Járási Hivatal főosztály-vezetője, Zellmann Ferenc OSZÖ elnökhelyettese és Siklósi István polgármester. Az ünnepséget a Mezőberényi Mazsorett Együttes műsora nyitotta meg, majd az eltelt 25 év emlékeit Borgula Györgyné elnök elevenítette fel, és emlékeztünk azokra a tagokra, akik már nem lehettek közöttünk.

A Művelődési Központban közel 300 fő a szlovákság zenei hagyományait felidéző műsort láthatott, hallhatott. Tapsolhattak a Nefelejcs Tagóvoda szlovák műsorának, a Szlovák Pávákörnek, ennek tagjai az új fellépő kendőben és gyöngyből készült nyakláncban léphettek fel. A piaccsarnokban a „Leg a Láb” táncosai fokozták a hangulatot, és ott került kialakításra a "Gazda udvar- Mamicska konyha", ahol mindenki megkóstolhatta a szlovák finomságokat: káposztás lángost, mákos gubát, csörögét, tarkedlit. A megyei szlovákok összefogásának jó példája volt, hogy a kék sátrak összképe fogadta az érkezőket, és a szlovák ételek elkészítéséhez is kaptak más településtől segítséget. Bemutatkozott a Familiatészta Kft. is. A jó hangulathoz hozzájárult Lustyik István és Zsótér Csaba szlovák zenéje. A szombat kiegészítő programja volt a Rózsaszín séta, mely a léggömbök felengedésével zárult, és bemutatták az *V. Nagymamáink sütitét*

recepteskönyv-et. A nap méltó befejezése volt az a baráti beszélgetés, melyen berényi, gútai vendégek is részt vettek. Vasárnap Nobik Erzsébetnek, Szarvas evangélikus lelkészének köszönhetően szlovák nyelvű istentiszteleten vehetett részt a berényi közösség a II. ker. Evangélikus Templomban. A tót temetőben elkészült az ősök sírkertjének bővítése a Békés Megyei Szlovák Önkormányzat támogatásával. Az sírkövek megáldása után a Saskócsalád sírját koszorúzták meg. Zolnai János sírjánál az elhunytakra emlékeztek Fejér Sándor tiszteletes úr áldásával. A három nap zárásaként a gútai vezetők elmondták, hogy egy csodálatosan szervezett rendezvényen vettek részt, és szívesen jönnek Mezőberénybe máskor is.

A köszönet mindazoknak szól, akik a rendezvény megvalósításában részt vettek és hozzájárultak a 25. év méltó megünnepléséhez.

A rendezvényt támogatták: Emberi Erőforrások Minisztériuma, Emberi Erőforrás Támogatáskezelő (NEMZ-KUL-), Békés Megyei Önkormányzat, Békés Megyei Szlovák Önkormányzat, Országos Szlovák Önkormányzat, Magyarországi Szlovákok Szövetsége, Mezőberény Város Önkormányzata

Borgula Györgyné

Negyvenegy csapat főzött töltött káposztát



A Baráti Egylet Mezőberényért Egyesület és az Orlai Petrics Soma Könyvtár, Muzeális Gyűjtemény és Művelődési Központ immár nyolcadik alkalommal rendezte meg együtt a Töltött Káposzta Fesztivált, a rendezvénynek szeptember 15-én a Városi Liget adott otthont.

A megjelenteket, a főző csapatokat Nagy Ferenc, az egyesület korábbi elnöke köszöntötte, a rendezvényt Siklósi István nyitotta meg. A polgármester hangsúlyozta, sok civil szervezet tevékenykedik a városban, a szabadidejüket áldozzák arra, hogy mások jól érezzék magukat. Megemlítette, a Települési Értéktár Bizottság javasolta, hogy a töltött káposzta kerüljön be a magyar értékek közé. Ezt követően a „Magyarország legszebb konyhakertjei” országos program helyi versenyének díjátadó ünnepségét tartották meg.

Az előző évekhez hasonlóan most is kilenc kerttulajdonos jelentkezett a versenyre. A háromtagú zsűri: Szekeres Józsefné alpolgármester, Magyar Pál, a Városi Közszolgáltató Intézmény korábbi vezetője és Hernádi Mihály kertészetvezető több alkalommal megtekintette a kerteket. A zsűri döntése alapján a mini kert kategóriában Szeles Károlyné lett az első, a második helyen Vargáné Maléth Katalin végzett. A normál kert kategóriát Bokorné Varga Katalin nyerte, a sorrendben őt Balog Andrásné követte. A zöldséges zártkertek között Csenger Gyula kertjét találta legszebbnek a zsűri. Vegyes zártkert kategóriában Szőke Sándor és Szőke Sándorné győzött, második helyen Kovács Imre, harmadik helyen Csaba Ferenc végzett. A zsűri különdíjjal jutalmazta Kerekes Józsefné díszkertjét.

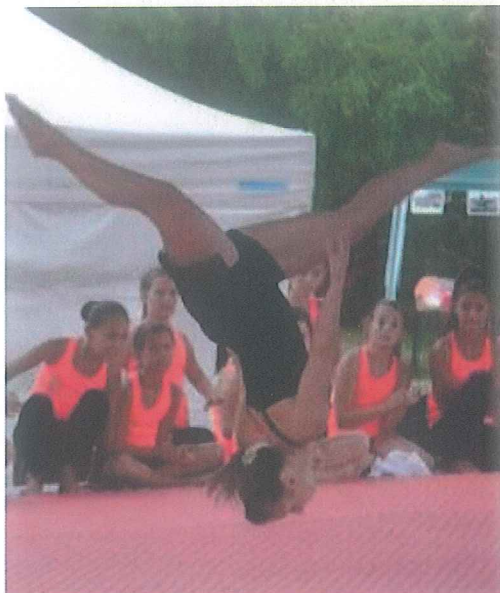
A főzőversenyre 41 csapat nevezett, szakértő zsűri bírálta el a végső sorrendet. A zsűri elnöke Bihacsy László mesterszakács volt, tagjai pedig: Barna Ádám, mesterszakács, 2018-ban az év séfje; Dorkó Iván, a Békéscsabai Szakképzési Centrum tanára; illetve Marton Mihály és Tanczos Imre étteremtulajdonosok. A legfinomabb töltött káposztát Mezőberény Város Önkormányzata dolgozói főzték, második helyen Mezőberény Város és Környéke Mozgáskorlátozottjainak Egyesülete végzett, a harmadik az Alföld Turista Egyesület lett. Különdíjat kapott Gútáról a Szlovák Kultúra Baráti Kör. A szervezők versenyt hirdettek a csapatok helyszínének dekorálására is, itt a helyezéseket a közönség szavazatai döntötték el. A dekorációs versenyt a gútai Magyar Asszonyok Ligája nyerte meg, a második helyen a Mazsorett Várás Alapítvány végzett, a harmadik a Mezőberényi Vöröskeresztes Alapszervezet lett.

A Malom Fitness DSE látványos bemutatót tartott a színpadon. Délben a fesztivál látogatóit Erdei Zoltán szórakoztatta slágerekkel, a Városi Ifjúsági Fúvószenekar örökzöld számokat adott elő. A Berény Táncegyüttes és a „Leg a láb” Alapfokú Művészeti Iskola csoportjai néptáncsal színesítették a műsort. A Kner Táncsport Egyesület két helyi párossal mutatkozott be.

folytatás a 3. oldalon



Negyvenegy csapat főzött töltött káposztát



folytatás az első oldalról

A Mezőberényi Mazsorett Együttes különböző korú versenyzői léptek színpadra. Az öt tagú Napsugár táncegyüttes autentikus cigány táncokat mutatott be. A színpadi műsort Johnny Moonlight, a romantika nagykövete zárta a '60-as, '70-es évek hazai és külföldi slágereivel.

A Fogjunk Össze Közhasznú Egyesület érzékenyítő programot szervezett, illetve a helyi kézművesek és kistermelők kirakodó vásárt tartottak. A Mezőberényi Orlai Népfőiskola Egyesület családi játszóházat szervezett a gyerekeknek. A Kulturális Örökség Napjai – Örökségünk Európában országos program keretében *Templomaink Mezőberényben* címmel a Városi Ligetből többször indult lovaskocsi, hogy az utasok megtekinthessék a város négy templomát.

Gúta 750 éves

A testvértelepülés, Gúta meghívására szeptember 21-én ünnepi testületi ülésre utazott el a mezőberényi delegáció. A várost Siklósi István polgármester, Szekeres Józsefné alpolgármester, dr. Burján Katalin, Szombati Anikó és Körösi Mihály testületi tagok képviselték. A Gúta első hivatalos írásos említésének 750. évfordulója alkalmából megtartott ünnepségen valamennyi testvérváros részt vett, és néhány szóval köszöntötték az ünneplő várost. A színes programsorozatban volt könyvátadás, települési segédtankönyv bemutatása, egyházzenei koncert, sőt időkapszula elhelyezése is, ezt majd a 800 éves évfordulón emelik ki.

A rendezvénysorozat méltó ünnepe volt az évfordulónak, és megtiszteltetés, hogy erre Mezőberény város is meghívást kapott.

forrás: mezobereny.hu

Hagyományápoló és közösségépítő szlovákok



Október 5-6-án tartotta a már hagyományosnak számító Szlovák Nemzetiségi Napot a Mezőberényi Szlovákok Szervezete és a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat.

Az eseményt megtisztelték Hollerné Racskó Erzsébet az Országos Szlovák Önkormányzat elnöke és a testvérvárosunkból, Gútáról érkezett vendégek, akik a rendezvény sikeréhez is nagyban hozzájárultak. A Litvai András elnök vezette Gútai Szlovák Kultúra Baráti Kör tagjai közel 40 fővel látogattak három napra a városba, és az idén úgy érkeztek, hogy a főzésben, a szlovák ételek elkészítésében is részt vettek. A

helyi szlovákok előkészítő munkája meghozta az eredményt, hiszen szombat délelőtt a kiállítást Körösi Mihály helytörténész, képviselő már népes jelenlét előtt nyitotta meg, illetve voltak jelen az *Ünnepi ételeink a mezőberényi asztalokon* című kiadvány bemutatásánál. A vendégek közül sokan vettek részt a II. Kerületi Evangélikus Egyház-köztség lelkészének, Selmeczi Lajos Péternek a beiktatási ünnepségén, akit a város nevében Siklósi István polgármester, a szlovákság nevében Borgula Györgyné elnök köszöntött.

A délután a Művelődési Központban a hagyományörző szlovák

kulturális csoportok fellépésével folytatódott, melyet a Nefelejcs Óvoda óvodásai nyitottak meg, majd láthatták többek között a kiskőrösi, a csabacsüdi, a két-sopronyi, a mezőberényi szlovák népdalkörök műsorát, megcsodálhatták népviseletüket.

Ez idő alatt a másik helyszínen, a piacssarnokban közel 40 fő dolgozott a Mamicska konyha megnyitása érdekében. A szlovák tradicionális ételek gasztronómiai bemutatójára, kóstolójára Mezőberény mellett Elek, Kiskőrös (akik még a Körös-parti Petőfi Emlékműhöz is kilátogattak és koszorúztak) és Gúta is főzött. Igazi szlovák finomságok készültek: kapustnica (káposztás egytálétel), tócsni, brinzás haluska, csöröge, káposztás tészta és mákos guba. A piacssarnok kitűnő helyszíne volt az eseményeknek, és a szlovák est kitűnő hangulatával méltó befejezése a napnak.

A vasárnapra hirdetett hálaadó ünnepi istentiszteleten a Szlovákiából érkező csoport is részt vett, majd a mezőberényi tót temetőben régi síremlékek megáldására került sor Nobik Erzsébet

és Selmeczi Lajos Péter evangélikus lelkészek szolgálatával.

Ez az októberi három nap szólt a helyi szlovákok ünnepéről, a szlovák hagyományok ápolásáról, szólt a munkáról, az együtt munkálkodásról, az emlékezésről, a szlovák nyelvű istentiszteletről, a Gútai Szlovák Kultúra Baráti Kör tagjaival való barátságról és remek szlovák nemzetiségű emberekről, akik együtt voltak és jól érezték magukat. Az eltervezett programok megvalósítása hihetetlen munka és egy példaértékű, "kortalan" közösség tenni akarásának eredménye. Egy csapat, mely tervezett, akart, tett és mindezt együtt és büszkén vállalva, hogy ma ők a mezőberényi szlovák közösség tagjai.

Mertz Judit

A rendezvény támogatói: Országos Szlovák Önkormányzat, Mezőberény Város Önkormányzata, Mezőberényi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat, Magyarországi Szlovákok Szövetsége, Békés Megyei Önkormányzat, Békés Megyei Szlovák Önkormányzat.

Ötven évesek



A Mezőberényi Szlovák Pávakör megalakulásának 50. évfordulóját ünnepelte október 3-án a Művelődési Központban. Köszöntésre érkeztek a környező szlovák lakta települések képviselői, és azok a rokonok, barátok, város-lakók, akik kötődnek a pávához, a szlováksághoz, figyelemmel kísérik a városban ismert tevékenységüket.

A Mezőberényi Szlovák Szervezete és a Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat nevében Borgula Györgyné Julika köszöntötte a vendégeket, emlékezett a megalakulástól napjainkig eltelt időről. A köszöntések között többek között Király Katalin a Magyarországi Szlovákok Kulturális Intézet igazgatója, Zelman Ferenc Országos Szlovák Önkormányzat elnökhelyettese és UNIÓ elnöke, a Magyarországi Szlovákok Szövetsége képviselőjében Fábri Judit, a Békés Megyei Szlovák Önkormányzat részéről Krajcsovics Andrásné elnök, Dankó Béla országgyűlési képviselő levélben és a város nevében Siklósi István polgármester méltatta a pávakör munkáját, a városért végzett tevékenységüket.

A Szlovák Kultúra Baráti Társaság Gúta nevében Litvai András elnök szintén levélben köszöntötte a pávakört, ők a járványügyi helyzet miatt nem lehettek jelen.

Kiemelték a jelenlévők és megköszönték Bartó Andrásné karvezetői munkáját, akinek nagy szerepe van abban, hogy a Szlovák Pávakört hétről hétre összetartja, és a város határain túl is elismert eredményeket érnek el. Bemutatóra került a szlovák népdalgyűjteményt tartalmazó CD-jük is, mely elérhető lehet bárki számára.

Az ünnep nem telhetett el az emlékezés nélkül, hiszen nincs közöttük az alapító és jó néhány tagja a pávakörnek, akikre már csak emlékezni tudnak. A Szlovák Pávakör énekcsoakra mellett fellépett a Berényi Népdalkör, műsorukkal köszöntötték az ünnepeltek.

Az 50. évfordulót ezen a délutánon közös énekkel, ünnepi tor-tával, meghitt rendezvény keretében ünnepelte a pávakör. Az emlékezést az oklevelekből, fotókból összeállított kiállítás tette teljessé, mely az aulában látható.

Forrás: mezobereny.hu

Két értékes program



A Kárpát-medencei kulturális értékek bemutatása *Itt és Ott Mezőberényben és Gútán* elnevezéssel nyújtott be pályázatot a Mezőberényi Szlovákok Szervezete, mely támogatásban részesült a gútai Magyar Asszonyok Ligájával közösen. A Nemzeti Együttműködési Alap által támogatott pályázat fő célja az együttműködés erősítése, a közös rendezvények, a hagyományápolás és a jó gyakorlatok átadása volt.

Szeptember 15-én a mezőberényiek látták vendégül a Töltött Káposzta Fesztiválon a Magyar Asszonyok Ligáját, illetve a Szlovák Kultúra Baráti Kör tagjait. A rendezvényen megmutatták, hogyan készül a gútai töltött káposzta, a takart, hogyan és milyen hagyományok alapján ízesítene, gyúrják, töltik a káposztát. Vendégeink közül sokan nem voltak még Mezőberényben, nem ismerték városunkat, a berényi vendégszeretetet, így a város bemutatása, az értékek ismertetésére is hangsúlyt fektettünk.

A pályázat második részében a közös projekt keretében, a Magyar Asszonyok Ligája, a Mezőberényi Szlovákok Szervezete és a Szlovák Kultúra Baráti Köre október

27-én a Gútai Tájháza szerveztünk egy látványdisznótort. A rendezvényen bemutattuk a hagyományos mezőberényi disznóvágást, perzselést, hogyan készül a hagymás vér, a berényi kolbász, a hurka, a toroskáposzta. Cserében ott helyben igazi nagymamák receptje alapján készült kemencés lepényt sütöttek. A berényi disznótörő ízek mellett a szokásokat, a mondókat is a mezőberényi hagyományok szerint idéztük. Mindkét találkozó a látogatás mellett a munkáról is szólt, mindez azonban barátok között, szeretettel. A kétszer három nap alatt új kapcsolatok, barátságok születtek, rokonok találkoztak, és ezek várhatóan tovább erősítik a két település testvérvárosi kapcsolatát. Mindkét település, mindhárom szervezet példaeértékű vendéglátóként, házigazdaként teljesítette a pályázatban vállalt programját, élményt, emlékeket nyújtott a résztvevőknek. Köszönjük a lehetőséget szervezésben részt vevőknek, a szervezetek vezetőinek és a közreműködőknek.

A megvalósítást támogatta: NEA-NO-18-SZ-1074 számú pályázat.

Borgula Györgyné



Szlovák Nemzetiségi Napok

Mezőberényben október 5-6-7-én a közösség „Szlovák őseink tárgyi és szellemi értékeinek” bemutató-terem átadási ünnepségére készült. A három nap hivatalos programja pénteken délből kezdődött, amikor megérkeztek a gútai vendégek Litvai András, a Kolarovo-Gúta-i Szlovák Kultúra Baráti Kör elnökének vezetésével.

Szervezetünk életében az október 6-a az emlékezést jelenti őseinkre. Ezen a napon az ünnepben a legszembetűnőbb és legfontosabb az együttlét. A rendezvényünket a Szlovák Pávákör nyitotta meg a Minden Nemzetek Himnuszával. Sokan eljöttek rendezvényünkre megadni a tiszteletet a múltnak, az őseinknek, melyből a közösség minden tagjának van része.

2017 év végén levelet írtunk az Emberi Erőforrások Minisztériumának, hogy szeretnénk egy bemutatótermet a hagyatékokból kialakítani. Pozitív választ kaptunk Soltész Miklós államtitkártól, és a megvalósításhoz 1,5 millió forint támogatásban részesültünk. Tisztelettel megköszönöm az Emberi Erőforrások Minisztériumának támogatását. Elkezdődtek a munkák, a felajánlott tárgyak gyűjtése és tisztítása, majd a bemutatóterem elrendezése, hogy ezen a napon megtörténjen az átadás. Mindenki sürgött-forgott, dolgozott, hogy a célt elérjük és elérjük, mert elkészült, és a felajánlott hagyatékkal berendeztük a mi kis múzeumunkat.

A szervezet tagjai nagy szükségét érzik annak, hogy szellemi és tárgyi emlékeiket megmentsék a pusztulástól, feledésbe merüléstől. Célunk a bemutatóterem megvalósításával, hogy őseink hagyatékát átadjuk az utódoknak, akik közkincsé tehetik a szlovákok kulturális értékeit.

Nagy köszönettel tartozunk a felajánlóknak, készítettünk egy emlékönyvet, amely tartalmazni fogja a felajánlók teljes névsorát. Gazdagítja a bemutatóterem értékeit a Gútaról 71 év után Litvai András által visszahozott kézi daráló,

énekeskönyvek, és imakönyv, melyek Litvai Ádám és Tóth Anna tulajdonában voltak.

Köszönöm mindenkinek a bemutatóterem kialakításban végzett munkáját. Nagy Tamás, az Országos Szlovák Önkormányzat alelnöke hangsúlyozta, a mezőberényi szlovákok sokat tesznek a már feledésbe merült hagyományok felélesztéséért. A mai világban nagy szó, hogy a közösség egy pillanatra megáll, és a múltjára emlékezik.

Nobik Erzsébet, nyugalmazott evangélikus lelkész szlovák nyelvű igehirdetésében az emlékek fontosságáról szólt. Arra figyelmeztetett, hogy vigyázzunk egymásra, éljünk szeretetben, összetartozásban.

Siklósi István polgármester megfogalmazta, a mezőberényi szlovákok részéről nagy vállalkozás volt a közösségi házuk kialakítása, hogy abban minden szlovák otthon érezhesse magát.

Az átadási ünnepség után a piaccsarnokban a Nefelejcs Óvoda kicsinyei adtak szlovák nyelvű műsort. A gazdaudvarban a mezőberényi kézművesek mutattak be portékáikkal. Az érdeklődők a Mamiczka konyha főztjeit kóstolhatták meg. Itt mutatták be a most megjelent *VI. Nagymamánk sütötték* című könyvet. Műsort adott a Mezőberényi Szlovák Pávákör.

Vasárnap a II. kerületi evangélikus templomban Nobik Erzsébet tartott istentiszteletet. A tót temetőben virágokat helyeztünk el, a sírkertben megkoszorúztuk a Saskó-család sírját, az elhunyt barátokra Zolnai János sírjánál emlékeztünk meg. A Jeszenszky utcai klubház előtt az emlékfánál barátaink adományoztak egy márványtáblát „Barátság fa” felirattal a mezőberényi szlovákságnak. A közös ebéd után indultak haza a vendégek. Búcsúzáskor elmondták, hogy szeretnek Mezőberényben lenni, szeretik Mezőberényt, hiszen egy olyan gyűjteménnyel gazdagodott a szlovákság, mely örök emlék marad számukra.

Borgula Györgyné elnök



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA



A rendezvény támogatói: Emberi Erőforrás Minisztériuma, Országos Szlovák Önkormányzat, Mezőberény Város Képviselő-testülete; Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat, Mezőberény, Magyarországi Szlovákok Szövetsége, Békés Megyei Önkormányzat, Békés Megyei Szlovák Önkormányzat

Negyvenkét csapat főzte a töltött káposztát

Több mint negyven csapat részvételével rendezték meg az immáron nyolcadik Mezőberényi Töltött Káposzta Fesztivált szombaton, a helyi ligetben.

PAPP GÁBOR

2018. szeptember 15. 20:55

Köszöntő beszédében Siklósi István polgármester elmondta, az esemény súlyját jól jelzi, hogy korábban hazánk agrárminisztere is ellátogatott a rendezvényre, idén pedig dr. Latorcai Csaba közigazgatási államtitkár vállalta a program fővédnöki tisztségét.

– A fesztivál azért is áll közel hozzám, mert civilek közé civilként érkezhettek. A város egyik nagy erőssége, hogy számos civil szervezet működik itt, amelyek tevékenyen részt vesznek a település életében – ecsetelte. – A mindennapi munkájuk mellett bizonyos rendezvények szervezésében, vagy azok színesítésében is részt vállalnak. Szabadidejüket áldozzák azért, hogy mások is jól érezzék magukat a különböző eseményeken.



Fotók: Imre György

Siklósi István kitért arra, hogy javasoltak a töltött káposzta magyar értéktárba való bekerülését.

– Nem a mezőberényi töltött káposztáról, nem a fesztiválról, hanem a hazánk minden táján népszerű ételről van szó – hangsúlyozta.

Nagy Ferenc, a Baráti Egylet Mezőberényért korábbi elnöke és Magyar Pál, a szervezet elnökhelyettese kiemelték, 2011-ben huszonhárom csapat vett részt az első fesztiválon. A formációk száma fokozatosan nőtt, és szombaton már negyvenkét gasztroteam mérette meg magát a kihíváson.



– Örömteli, hogy határon túlról, így Csantavérről és Gútáról is érkeztek a programra, illetve egy olyan csapat is „rajthoz állt”, amelyben kárpátaljai személyiség is szerepelt – tette hozzá Magyar Pál. Mint elmondták, a fesztivál mára a város egy állandó gasztronómiai és kulturális rendezvényévé vált. Mezőberény három nemzetiségű település, a svábok, a tótok és a magyarok is másként főzték, főzik a szármát, és ezeket a hagyományokat is segít megőrizni az esemény.

A fesztiválon a főzőversenyt a mezőberényi városi önkormányzat dolgozói nyerték. Második helyen a Mezőberény város és környéke Mozgáskorlátozottainak Egyesülete, harmadik helyen az Alföldi Turista Egyesület végzett.

A díszítés és dekoráció kategóriában az első helyet a gútai Magyar Asszonyok Ligája érdemelte ki. Második lettek a mezőberényi mazzorettek, míg harmadikok a helyi vöröskereszt tagjai.

DISZNÓTOR

MEZŐBERÉNY

Életre keltek a hagyományok a berényi disznótoron

Nagy sikerrel rendezett hagyományőrző disznótort a Mezőberényi Szlovákok Szervezete szombaton, a helyi muzeális gyűjtemény udvarán. Az eseményen megelevenedtek a gasztronómiai szokások és természetesen a kiváló helyi ízek.

PAPP GÁBOR

2022. február 19. 19:55 | olvasási idő 6 perc

CSAPATÉPÍTÉS

HAGYOMÁNYOK

MEGOSZTOM A CIKKET

A disznóvágást európai uniós támogatás segítségével, Multidéző rendezvények című programsorozatunk első állomásaként hívtuk életre – nyilatkozta hírportálunknak Borgula Györgyné. A Mezőberényi Szlovákok Szervezetének elnöke elmondta, az eseményre ismét ellátogattak a Gútai Szlovák Kultúra Baráti Kör tagjai, akikkel közösen készítették a finomságokat. A szervezők egy olyan támogatójuktól vásárolták meg a kétmázsás hízót, aki a város Kerekiben található részén nevel sertéseket, míg a rendezvényen megelevenedtek a disznóvágásokhoz kapcsolódó szokások. A mezőberényiek és a gútaiak közös hívogatót tartottak, és előkerült a hagyományos fatekerős perzselő is. Reggel kiváló hagymás vér készült, délre pedig tótos szürke leves és toros káposzta került az asztalokra. Előbbi ételről Borgula Györgyné elmondta, egy becsinált levesről van szó, amit nem paprikás rántással, hanem habarással készítenek, és a fogásba aprítva vesét, szívet és tüdőt tesznek. Úgy tartják, hogy a friss orrával készült leves ilyenkor, a disznótor napján a legfinomabb. Délután kolbászt, hurkát és cigánykát vagy cigánykát kóstolhattak a jelenlévők.

Dankó Béla országgyűlési képviselő is részt vett a rendezvényen, és a munkába is tevékenyen bekapcsolódott.

Kérdésünkre Dankó Béla elmondta, fontosnak tartja ezeket az eseményeket azért is, mert azok segítik a hagyományok megőrzését.

– Egy-egy ilyen disznótoron a gyerekek, fiatalabbak mindig kicsit félve érkeznek, majd boldogan kapcsolódnak be az ételek készítésébe. Jó néhányan ilyenkor szembesülnek azzal, hogy az ételek nem főliában „születnek” – folytatta a gondolat. – A szép hagyományok pedig összetartják a családokat, a barátokat.

– Napjainkban nem általánosak az olyan disznótörök, amelyeket a hagyományoknak megfelelő tartanak – tette hozzá. – A rendezvény emellett kiváló közösség- és csapatépítő program is volt. Siklósi István arra a kérdésünkre, hogy miért népszerűek és sikeresek a berényi gasztronómiai termékek megye- és országsszerte elmondta, egyedi ízeik vannak, ráadásul a városban a különböző termékeket nagy tisztelettel és a megfelelő alapanyagokból készítik.

Mint egy családi eseményen

Kiss Géza, a gútai delegáció tagja hírportálunknak elmondta, nagyon jó kapcsolatot ápolnak Mezőberénnyel, illetve a Mezőberényi Szlovákok Szervezetével.

– A disznótor gyerekkori emlékeket idéz számunkra is – fogalmazott Kiss Géza. – Nagyon jó a társaság, a helyi szlovákok szervezete, mint mindig, most is nagyon jó légkört teremtett. Hozzátette, olyan volt a szombati esemény miliője, mint egy hagyományos családi disznótoron. – Mindent együtt, közösen csináltunk, Borgula Györgyné Julika mindenkit ügyesen beosztott egy feladatra.

TESTVÉRTELEPÜLÉSEK

 MEZŐBERÉNY

Gútán, Csantavéren, Diósberényben jártak a mezőberényiek

Több, Mezőberényen kívüli eseményen vettek részt a közelmúltban a város vezetői, illetve az önkormányzati képviselők. Mint az önkormányzat tájékoztatásából megtudtuk, a város testvértelepüléséről, Gútáról, az ottani Gútai Szlovák Kultúra Baráti Körtől érkezett meghívó a 75 évvel ezelőtti kitelepítés és lakosságcsere kapcsán rendezett megemlékezésre.

P. G.

2022. június 27. 08:54 | olvasási idő 4 perc

MEZŐBERÉNY

SIKLÓSI ISTVÁN

MEGOSZTOM A CIKKET 

A szervezet az öt éve ültetett kis fa mellé emléktáblát helyezett el, amely eseményen érintettek, hozzátartozók vettek részt. Az emléktáblát Horváth Árpád, Gúta polgármestere, Siklósi István polgármester és Litvai András elnök leplezte le. Siklósi István polgármester mellett Borgula Györgyné, a Mezőberényi Szlovákok Szervezetének elnöke és Cservenák János, a Mezőberényi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke is koszorúval emlékezett az érintettek és családjaikra. Az esemény ezt követően a művelődési házban folytatódott, ahol a települések polgármesterei mellett Litvai András, a szervezet elnöke szólt az évfordulóról.

Egy másik testvértelepülésen, a vajdasági Csantavéren ugyancsak falunapokat tartottak, amire szintén meginvitálták a mezőberényieket. A települést Debreczeni Gábor önkormányzati képviselő, az ügyrendi, jogi és esélyegyenlőségi bizottság elnöke képviselte, és az eseményen részt vettek a Mezőberényi Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagjai, akik évtizedes barátságot ápolnak a helyi önkéntes tűzoltókkal.

A város kiemelt figyelmet fordít a települési kapcsolatok ápolására, ezért is tartották fontosnak, hogy valamennyi, egymással párhuzamosan zajló eseményen képviseljék magukat a határon túl és belföldön egyaránt.

SIKLÓSI ISTVÁN

MEZŐBERÉNY

Berényiek jártak a Gútai Vásáron

A napokban rendezték meg Gútai Vásárt és Búcsút Mezőberény testvérvárosában, Gútán. Mezőberény és a helyi szlovák nemzetiség képviselőitében pénteken és szombaton Siklósi István polgármester vezetésével delegáció látogatott el az eseményre.

PAPP GÁBOR

2024. augusztus 11. 16:34 | olvasási idő 2 perc

PRO URBE DÍJ

BESZÉLGETÉS

MEGOSZTOM A CIKKET ↗

A pénteki ünnepi testületi ülésen testvérvárosi kapcsolatok megerősítése történt meg Nagydobrony és Sepsiköröspatak településsel, valamint a Pro Urbe díj átadására Fördös Ferenc részére – írta a mezőberényi önkormányzat Facebook-oldala.

A város sikeres pályázatának köszönhetően nagyszerű programok vártak minden érdeklődőt és előadások, beszélgetések, ahol a testvértelepülések polgármesterei, így Siklósi István polgármester is részt vett illetve adta át a város ajándékát, Fülöp Antal Zoltán Ártéri fák című festményét. A látogatás alkalmat adott a gútai barátokkal történő találkozásra is. A 23 év alatt számtalan emlék köti össze a két települést, ismeretségek, barátságok erősítik a kapcsolatot és küzdik le a távolságot.